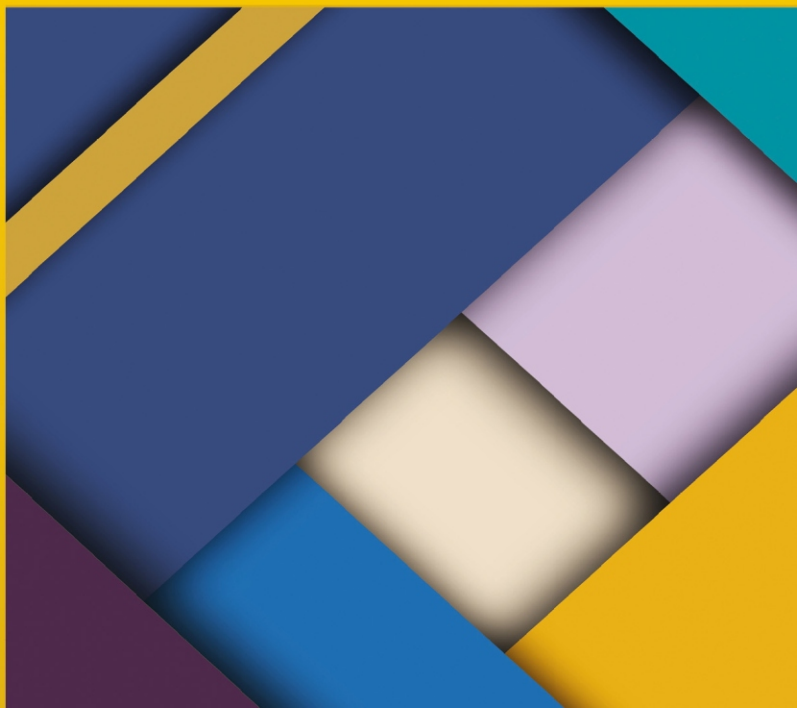


ISSN 2077-1770

СОВРЕМЕННЫЕ ИССЛЕДОВАНИЯ СОЦИАЛЬНЫХ ПРОБЛЕМ

MODERN STUDIES OF SOCIAL ISSUES

Volume 15, Number 1-2
2023



Современные исследования социальных проблем

Том 15, № 1-2
2023



Modern Studies of Social Issues

Volume 15, Number 1-2
2023

Главный редактор

Т.А. Магсумов кандидат исторических наук, доцент, доцент кафедры педагогики и психологии им. З.Т. Шарафутдинова ФГБОУ ВО «Набережночелнинский государственный педагогический университет», Набережные Челны, Российская Федерация

Заместители главного редактора

Н.П. Копцева доктор философских наук, профессор, заведующий кафедрой культурологии и искусствоведения ФГАОУ ВО «Сибирский федеральный университет», Красноярск, Российская Федерация

С.И. Дегтярев доктор исторических наук, профессор, профессор кафедры конституционного права, теории и истории государства и права Сумской государственной университет, Сумы, Украина

Ф.Х. Тарасова доктор филологических наук, доцент, декан факультета института филологии и межкультурной коммуникации ФГАОУ ВО «Казанский (Приволжский) федеральный университет», Казань, Российская Федерация

Шеф-редактор – Максимов Я.А.

Выпускающие редакторы – Доценко Д.В., Максимова Н.А.

Корректор – Зливко С.Д.

Компьютерная верстка, дизайн – Орлов Р.В.

Технический редактор, администратор сайта – Бяков Ю.В.

Ответственный секретарь – Коробцева К.А.

Красноярск 2023

12+

**Современные исследования социальных проблем /
Modern Studies of Social Issues**

Специализированный академический рецензируемый журнал
Peer-reviewed specialized academic journal

Периодичность. 4 номера в год / Periodicity. 4 issues per year

Том 15, № 1-2, 2023 / Vol. 15, No 1-2, 2023

Учредитель и издатель:
ООО Научно-инновационный
центр

Журнал основан в 2009 году
Зарегистрирован в Федеральной службе
по надзору в сфере связи, информационных
технологий и массовых коммуникаций
Свидетельство регистрации
ПИ № ФС 77-39176 от 17.03.2010 г.

Журнал **входит** в Перечень ведущих
рецензируемых научных журналов
и изданий, выпускаемых в РФ, в которых
должны быть опубликованы основные
научные результаты диссертаций
на соискание ученой степени доктора
и кандидата наук

Индексирование и реферирование:

РИНЦ
Ulrich's Periodicals Directory
Cyberleninka
Google Scholar
DOAJ
BASE
EBSCO
WorldCat
OpenAIRE
ЭБС IPRbooks
ЭБС Znanium
ЭБС Лань

**Адрес редакции, издателя
и для корреспонденции:**
Россия, 660127, Красноярский край,
г. Красноярск, ул. 9 Мая, 5 к. 192
E-mail: editor@soc-journal.ru
<http://soc-journal.ru/>

Подписной индекс в каталоге Почты
России «Подписные издания» – 94088

Founder and publisher:
Science and Innovation Center
Publishing House

Founded 2009
The edition is registered by the Federal
Service of Intercommunication and Mass
Media Control
Mass media registration certificate
PI № FS 77-39176,
issued March 17, 2010.

Modern Studies of Social Issues is **included**
in the List of leading peer-reviewed scientific
journals and publications issued
in the Russian Federation, which should
publish main scientific results of doctor's
and candidate's theses

Indexing and Abstracting:

RSCI
Ulrich's Periodicals Directory
Cyberleninka
Google Scholar
DOAJ
BASE
EBSCO
WorldCat
OpenAIRE
IPRbooks
Znanium
Lan'

Editorial Board Office:
9 Maya St., 5/192, Krasnoyarsk,
660127, Russian Federation
E-mail: editor@soc-journal.ru
<http://soc-journal.ru/>

Subscription index in the 'The Russian Post'
General catalog – 94088

Свободная цена
© Научно-инновационный центр, 2023

Члены редакционной коллегии

Gian Luca Bonora – Archaeologist, Director of the Italian Archaeological Expedition in Kazakhstan, Professor of Central and Middle Archaeology, International Association of Mediterranean and Oriental Studies (Rome, Italy); Professor, Professor of Cultural Anthropology, Pontifical University Antonianum (Rome, Italy)

Абрамов Валерий Петрович – доктор филологических наук, профессор, заведующий кафедрой русского языка как иностранного, заслуженный деятель науки РФ, Кубанский государственный университет (Краснодар, Российская Федерация)

Абросимов Виктор Николаевич – кандидат педагогических наук, ректор и профессор ПОО-ЧУ «Высшая школа социальных отношений» (Минусинск, Российская Федерация)

Алефиренко Николай Федорович – доктор филологических наук, профессор, Заслуженный деятель науки РФ, Почетный работник профессионального образования РФ, Белгородский государственный национальный исследовательский университет (Белгород, Российская Федерация)

Алферов Александр Владимирович – доктор филологических наук, профессор, профессор кафедры французской филологии и межкультурной коммуникации, Пятигорский государственный университет (Пятигорск, Российская Федерация)

Балашова Любовь Викторовна – доктор филологических наук, профессор, профессор кафедры теории, истории языка и прикладной лингвистики, Саратовский национальный исследовательский государственный университет имени Н.Г. Чернышевского (Саратов, Российская Федерация)

Беляева Лариса Николаевна – доктор филологических наук, профессор, Заслуженный деятель науки РФ, профессор кафедры образовательных технологий в филологии, Российский государственный педагогический университет им. А.И. Герцена (Санкт-Петербург, Российская Федерация)

Богданович Галина Юрьевна – доктор филологических наук, профессор, декан факультета славянской филологии и журналистики, зав.кафедрой межъязыковых коммуникаций и журналистики, Крымский федеральный университет имени В.И. Вернадского (Таврическая академия) (Симферополь, Российская Федерация)

Бочкова Ольга Сергеевна – кандидат филологических наук, доцент кафедры «Иностранные языки и профессиональная коммуникация», ФГБОУ ВО «Саратовский государственный технический университет имени Гагарина Ю.А.» (Саратов, Российская Федерация)

Валеев Наиль Мансурович – доктор филологических наук, профессор, академик Академии наук Республики Татарстан (АН РТ), Академик-секретарь Отделения гуманитарных наук ГНБУ «Академия наук Республики Татарстан» (Казань, Российская Федерация)

Воркачев Сергей Григорьевич – доктор филологических наук, профессор, профессор кафедры иностранных языков, Кубанский государственный технологический университет (Краснодар, Российская Федерация)

Галиева Фарида Габдулхаевна – доктор филологических наук, кандидат исторических наук, заведующий отделом этнографии ФГБУН «Институт этнологических исследований им. Р.Г. Кузеева» Уфимского научного центра РАН, доцент Филиала МГПУ им. М.А. Шолохова в г. Уфе (Уфа, Российская Федерация)

Гапоненков Алексей Алексеевич, доктор филологических наук, доцент, профессор кафедры русской и зарубежной литературы, Саратовский национальный исследовательский государственный университет имени Н.Г. Чернышевского (Саратов, Российская Федерация)

Гасанов Магомед Магомедович – доктор исторических наук, профессор, проректор по учебной работе, заведующий кафедрой истории России с древнейших времен до конца XIX в., Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Дагестанский государственный университет» (Махачкала, Российская Федерация)

Готовцева Анастасия Геннадьевна – доктор филологических наук, доцент, доцент кафедры литературной критики факультета журналистики Института массмедиа, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Российский государственный гуманитарный университет» (Москва, Российская Федерация)

Григорьева Татьяна Михайловна – доктор филологических наук, профессор, профессор кафедры русского языка, литературы и речевой коммуникации, Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования «Сибирский федеральный университет» (Красноярск, Российская Федерация)

Гриценко Галина Дмитриевна – доктор философских наук, профессор, главный научный сотрудник, Федеральное государственное бюджетное учреждение науки Южный научный центр Российской академии наук (Ростов-на-Дону, Российская Федерация)

Доценко Дмитрий Васильевич – кандидат филологических наук, доцент кафедры иностранных и русского языков, Санкт-Петербургский государственный университет

телекоммуникаций им. проф. М.А.Бонч-Бруевича (Санкт-Петербург, Российская Федерация)

Зубова Яна Валерьевна – доктор социологических наук, профессор, заместитель директора по учебной работе, Филиал ФГБОУ ВО «Ухтинский государственный технический университет» в г. Усинске (Усинск, Российская Федерация)

Зуляр Юрий Анатольевич – доктор исторических наук, доцент, декан исторического факультета, заведующий кафедрой политологии, истории и регионоведения ФГБОУ ВО «Иркутский государственный университет» (Иркутск, Российская Федерация)

Иванова Елизавета Васильевна – доктор филологических наук, профессор, профессор кафедры английской филологии и перевода, Санкт-Петербургский государственный университет (Санкт-Петербург, Российская Федерация)

Иванюшина Ирина Юрьевна, доктор филологических наук, доцент, профессор кафедры русской и зарубежной литературы, Саратовский национальный исследовательский государственный университет имени Н.Г. Чернышевского (Саратов, Российская Федерация)

Катермина Вероника Викторовна – доктор филологических наук, профессор, профессор кафедры английской филологии, ФГБОУ ВО «Кубанский государственный университет» (Краснодар, Российская Федерация)

Колмогорова Анастасия Владимировна – доктор филологических наук, профессор, зав. кафедрой романских языков и прикладной лингвистики, профессор кафедры, Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования «Сибирский федеральный университет» (Красноярск, Российская Федерация)

Корниенко Алла Алексеевна – доктор филологических наук, профессор, зав. кафедрой французской филологии и межкультурной коммуникации ИРГЯИиГТ Пятигорский государственный университет (Пятигорск, Российская Федерация)

Куприева Ирина Анатольевна – доктор филологических наук, доцент, профессор кафедры английской филологии и межкультурной коммуникации, Белгородский государственный национальный исследовательский университет (Белгород, Российская Федерация)

Литвин Александр Алтерович – доктор исторических наук, профессор, заведующий кафедрой отечественной истории Высшей школы исторических наук и всемирного культурного наследия Института международных отношений, истории и востоковедения, ФГАОУ ВО «Казанский (Приволжский) федеральный университет» (Казань, Российская Федерация)

Марусенко Михаил Александрович – доктор филологических наук, профессор, заведующий кафедрой романской филологии, Санкт-Петербургский государственный университет (Санкт-Петербург, Российская Федерация)

Матвеева Галина Григорьевна – доктор филологических наук, профессор, профессор кафедры «Мировые языки и культуры», Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Донской государственный технический университет» (Ростов-на-Дону, Российская Федерация)

Мацевский Герман Олегович – доктор исторических наук, доцент, ФГБОУ ВО «Краснодарский государственный институт культуры» (Краснодар, Российская Федерация)

Минченко Татьяна Петровна – доктор философских наук, профессор, профессор кафедры философии и социальных наук, Томский государственный педагогический университет (Томск, Российская Федерация)

Мостицкая Наталья Дмитриевна – кандидат культурологии, доцент, заведующая аспирантурой, Государственный институт искусствознания (Москва, Российская Федерация)

Наумов Владимир Викторович – доктор филологических наук, профессор, профессор кафедры лингвистики и межкультурной коммуникации, Санкт-Петербургский политехнический университет Петра Великого (Санкт-Петербург, Российская Федерация)

Патюкова Регина Валерьевна – доктор филологических наук, профессор, и.о. зав. кафедрой рекламы и связей с общественностью, ФГБОУ ВО «Кубанский государственный университет» (Краснодар, Российская Федерация)

Покришук Дмитрий Владимирович – кандидат политических наук, преподаватель кафедры гуманитарных и социально-экономических дисциплин Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Российский государственный гуманитарный университет» (Москва, Российская Федерация)

Поповкин Андрей Владимирович – кандидат философских наук, заведующий кафедрой философии ДВО РАН ФГБун Института истории, археологии и этнографии народов Дальнего Востока Дальневосточного отделения Российской академии наук (Владивосток, Российская Федерация)

Поповкина Галина Сергеевна – кандидат исторических наук, старший научный сотрудник отдела этнографии, этнологии и антропологии ДВО РАН ФГБун Института истории, археологии и этнографии народов Дальнего Востока Дальневосточного отделения Российской академии наук (Владивосток, Российская Федерация)

Прозоров Валерий Владимирович – доктор филологических наук, профессор, научный руководитель Института филологии и журналистики, заведующий кафедрой общего литературоведения и журналистики, Саратовский национальный исследовательский государственный университет им. Н.Г. Чернышевского (Саратов, Российская Федерация)

Пулькин Максим Викторович – кандидат исторических наук, старший научный сотрудник сектора истории ФГБУН Институт языка, литературы и истории Карельского научного центра Российской академии наук (Петрозаводск, Российская Федерация)

Рядчикова Елена Николаевна – доктор филологических наук, профессор, профессор кафедры общего и славяно-русского языкознания, ФГБОУ ВО «Кубанский государственный университет» (Краснодар, Российская Федерация)

Саенко Наталья Ряфиковна – доктор философских наук, кандидат филологических наук, профессор, профессор кафедры «Центр гуманитарного образования», федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Московский политехнический университет» (Москва, Российская Федерация)

Серикалиева Ажар Еркемовна – доктор философии (PhD) по специальности «Востоковедение», зам. декана факультета востоковедения по научно-инновационной деятельности и международному сотрудничеству, Казахский национальный университет имени Аль-Фараби (Алматы, Республика Казахстан)

Серов Николай Викторович – доктор культурологии, профессор, Оптическое общество имени Д.С. Рождественского (Санкт-Петербург, Российская Федерация)

Склярова Наталья Геннадиевна – доктор филологических наук, доцент, профессор кафедры теории и практики английского языка, ФГАОУ ВО «Южный федеральный университет» (Ростов-на Дону, Российская Федерация)

Страусов Виктор Никитович – доктор филологических наук, доцент, профессор кафедры лингвокоммуникативистики и прикладных иностранных языков, Пятигорский государственный университет (Пятигорск, Российская Федерация)

Судовиков Михаил Сергеевич – доктор исторических наук, профессор, профессор кафедры отечественной истории и этнологии, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Вятский государственный университет», директор Кировского областного государственного бюджетного учреждения культуры «Кировский областной краеведческий музей», руководитель научно-исследовательского Центра регионоведения Кировского областного государственного бюджетного учреждения культуры «Кировская ордена Почета государ-

ственная универсальная областная научная библиотека имени А.И. Герцена» (Киров, Российская Федерация)

Султангалиева Гульмира Салимжановна – доктор исторических наук, профессор кафедры истории, Казахский национальный университет имени Аль-Фараби (Алматы, Республика Казахстан)

Темирболат Алуа Берикбайкызы – доктор филологических наук, профессор, заведующая кафедрой казахской литературы и теории литературы, Казахский национальный университет имени Аль-Фараби (Алматы, Республика Казахстан)

Тетюев Леонид Иванович – доктор философских наук, доцент, профессор кафедры этики и эстетики философского факультета, Саратовский национальный исследовательский государственный университет имени Н.Г. Чернышевского (Саратов, Российская Федерация)

Филимонова Ольга Федоровна – доктор философских наук, доцент, профессор кафедры «Философия», Саратовский государственный технический университет имени Гагарина Ю.А. (Саратов, Российская Федерация)

Фриауф Василий Александрович – доктор философских наук, профессор, профессор кафедры теологии и религиоведения, Саратовский национальный исследовательский государственный университет имени Н.Г. Чернышевского (Саратов, Российская Федерация)

Хошимова Хуршеда Абдумановна – кандидат филологических наук, научный секретарь, Институт языка и литературы им. Рудаки Академии наук Республики Таджикистан (Душанбе, Республика Таджикистан)

Шалекенов Мурат Уахитович – доктор исторических наук, профессор, профессор кафедры археологии, этнологии и музеологии, Казахский национальный университет имени Аль-Фараби (Алматы, Республика Казахстан)

Широкалова Галина Сергеевна – доктор социологических наук, кандидат философских наук, профессор, заведующий кафедрой философии, социологии и политологии ФГБОУ ВО «Нижегородская государственная сельскохозяйственная академия» (Нижний Новгород, Российская Федерация)

Editorial Board Members

Gian Luca Bonora – Archaeologist, Director of the Italian Archaeological Expedition in Kazakhstan, Professor of Central and Middle Archaeology, International Association of Mediterranean and Oriental Studies (Rome, Italy); Professor, Professor of Cultural Anthropology, Pontifical University Antonianum (Rome, Italy)

Valery P. Abramov – Doctor of Philology, Professor, Head of the Department of Russian as a Foreign Language, Honored Scientist of the Russian Federation, Kuban State University (Krasnodar, Russian Federation)

Viktor N. Abrosimov – Candidate of Pedagogy (Ph.D. in Pedagogy), Rector and Professor of the PEO-PI “Higher school of social relationships” (Minusinsk, Russian Federation)

Nikolay F. Alefirenko – Doctor of Philology, Professor, Honored Worker of Science of the Russian Federation, Honored Worker of Professional Education of the Russian Federation, Belgorod State National Research University (Belgorod, Russian Federation)

Alexander V. Alferov – Doctor of Philology, Professor, Professor of the Department of French Philology and Intercultural Communication, Pyatigorsk State University (Pyatigorsk, Russian Federation)

Lyubov V. Balashova – Doctor of Philology, Professor, Professor of the Department of Theory, History of Language and Applied Linguistics, Saratov National Research University named after N.G. Chernyshevsky (Saratov, Russian Federation)

Larisa N. Belyaeva – Doctor of Philology, Professor, Honored Scientist of Russia, Professor of the Department of Educational Technology in Philology, Russian State Pedagogical University named after A.I. Herzen (St. Petersburg, Russian Federation)

Galina Yu. Bogdanovich – Doctor of Philology, Professor, Dean of the Faculty of Slavic Philology and Journalism, Head of the Inter-Language Communications and Journalism Department, Vernadsky Crimean Federal University (Tavricheskaya Academy) (Simferopol, Russian Federation)

Olga S. Bochkova – Candidate of Philology, Associate Professor of the Department “Foreign Languages and Professional Communication”, Saratov State Technical University named after Gagarin Y.A. (Saratov, Russian Federation)

Nail M. Valeev – Doctor of Philology, Professor, Academician of the Academy of Sciences of the Republic of Tatarstan, Academician-Secretary of the Department of Humanitarian Sciences, Academy of Sciences of the Republic of Tatarstan (Kazan, Russian Federation)

Sergey G. Vorkachev – Doctor of Philology, Professor, Professor of the Department of Foreign Languages, Kuban State Technological University (Krasnodar, Russian Federation)

Farida G. Galiyeva – Doctor of Philology, Candidate of Historical Sciences, Head of the Department of Ethnography, Institute of Ethnological Research named after R.G. Kuzeev, Ufa Science Center, RAS (Ufa, Russian Federation)

Aleksey A. Gaponenkov, Doctor of Philology, Associate Professor, Professor of the Department of Russian and Foreign Literature, Saratov National Research University named after N.G. Chernyshevsky (Saratov, Russian Federation)

Magomed M. Gasanov – Doctor of History, Professor, Pro-Rector for Academic Affairs, Head of the Department of Russian History from ancient times until the end of the 19th century, Dagestan State University (Makhachkala, Russian Federation)

Anastasia G. Gotovtseva – Doctor of Philology, Associate Professor, Department of Literary Criticism, Journalism Faculty, Institute of Mass Media, Russian State Humanitarian University (Moscow, Russian Federation)

Tatyana M. Grigorieva – Doctor of Philology, Professor, Professor of the Department of Russian Language, Literature and Speech Communication, Siberian Federal University (Krasnoyarsk, Russian Federation)

Galina D. Gritsenko – Doctor of Philosophy, Professor, Chief Researcher, Southern Scientific Center of Russian Academy of Sciences (Rostov-on-Don, Russian Federation)

Dmitry V. Dotsenko – Candidate of Philology (Ph.D. in Philology), Assistant Professor of the Department of Foreign and Russian Languages, The Bonch-Bruевич Saint-Petersburg state university of communication (St. Petersburg, Russian Federation)

Yana V. Zubova – Doctor of Sociology, Professor, Deputy Director for Academic Affairs, Branch of the State Educational Establishment of the Ukhta State Technical University in Usinsk (Usinsk, Russian Federation)

Yury A. Zulyar – Doctor of History, Associate Professor, Dean of the Faculty of History, Head of the Department of Political Science, History and Regional Studies, Irkutsk State University (Irkutsk, Russian Federation)

Elizaveta V. Ivanova – Doctor of Philology, Professor, Professor of the Department of English Philology and Translation, St. Petersburg State University (St. Petersburg, Russian Federation)

Irina Yu. Ivanyushina, Doctor of Philology, Associate Professor, Professor of the Department of Russian and Foreign Literature, Saratov National Research University named after N.G. Chernyshevsky (Saratov, Russian Federation)

Veronika V. Katermina – Doctor of Philology, Professor, Professor of the Department of English Philology, Kuban State University (Krasnodar, Russian Federation)

Anastasia V. Kolmogorova – Doctor of Philology, Professor, Head of the Department of Romance Languages and Applied Linguistics, Professor of the Department, Siberian Federal University (Krasnoyarsk, Russian Federation)

Alla A. Kornienko – Doctor of Philology, Professor, Head of the Department of French Philology and Intercultural Communication, Pyatigorsk State University (Pyatigorsk, Russian Federation)

Alexander A. Litvin – Doctor of History, Professor, Head of the Department of National History of the Higher School of Historical Sciences and World Cultural Heritage of the Institute of International Relations, History and Oriental Studies, Kazan Federal University (Kazan, Russian Federation)

Irina A. Kupriyeva – Doctor of Philology, Associate Professor, Professor of the Department of English Philology and Intercultural Communication, Belgorod State National Research University (Belgorod, Russian Federation)

Mikhail A. Marusenko – Doctor of Philology, Professor, Head of the Chair of Romance Philology, St. Petersburg State University (St. Petersburg, Russian Federation)

Galina G. Matveeva – Doctor of Philology, Professor, Professor of the Chair “World Languages and Cultures”, Don State Technical University (Rostov-on-Don, Russian Federation)

German O. Matsievsky – Doctor of History, Associate Professor, Krasnodar State Institute of Culture (Krasnodar, Russian Federation)

Tatyana P. Minchenko – Doctor of Philosophy, Professor, Professor of the Department of Philosophy and Social Sciences, Tomsk State Pedagogical University (Tomsk, Russian Federation)

Natalia D. Mostitskaya – Candidate of Culturology (Ph.D. in Culturology), Associate Professor, Head of the graduate school, State Institute for Art Studies (Moscow, Russian Federation)

Vladimir V. Naumov – Doctor of Philology, Professor, Professor of the Chair of Linguistics and Intercultural Communication, St. Petersburg Polytechnic University (St. Petersburg, Russian Federation)

Regina V. Patyukova – Doctor of Philology, Professor, Head of the Department of Advertising and Public Relations, Kuban State University (Krasnodar, Russian Federation)

Dmitry V. Pokrishchuk – Candidate of Political Sciences (Ph.D. in Political Sciences), Lecturer of the Department of Humanitarian and Social and Economic Disciplines, Russian State Humanitarian University (Moscow, Russian Federation)

Andrey V. Popovkin – Candidate of Philosophy (Ph.D. in Philosophy), Head of the Department of Philosophy, Institute of History, Archeology and Ethnography of Peoples of the Far East of the Far-Eastern Branch of the Russian Academy of Sciences (Vladivostok, Russian Federation)

Galina S. Popovkina – Candidate of History (Ph.D. in History), Senior Researcher, Department of Ethnography, Ethnology and Anthropology Institute of History, Archeology and Ethnography of Peoples of the Far East of the Far-Eastern Branch of the Russian Academy of Sciences (Vladivostok, Russian Federation)

Valery V. Prozorov – Doctor of Philology, Professor, Scientific Director of the Institute of Philology and Journalism, Head of the Department of General Literature and Journalism, Saratov State University (Saratov, Russian Federation)

Maksim V. Pulkin – Candidate of History (Ph.D. in History), Senior Fellow of the History Sector, Institute of Language, Literature and History of the Karelian Research Center of the Russian Academy of Sciences (Petrozavodsk, Russian Federation)

Natalia R. Sayenko – Doctor of Philosophy, Candidate of Philology, Professor, Professor of the Center for Humanitarian Education, Moscow Polytechnic University (Moscow, Russian Federation)

Azhar E. Serikkaliev – PhD, Deputy Dean of the Faculty of Oriental Studies in Science and Innovation and International Cooperation, Al-Farabi Kazakh National University (Almaty, Republic of Kazakhstan)

Elena N. Ryadchikova – Doctor of Philology, Professor, Professor of the Department of General and Slavic-Russian Linguistics, Kuban State University (Krasnodar, Russian Federation)

Nikolay V. Serov – Doctor of Culturology, Professor, D. Rozhdestvensky Optical Society (St. Petersburg, Russian Federation)

Natalia G. Sklyarova – Doctor of Philology, Associate Professor, Professor of the Department of Theory and Practice of English, Southern Federal University (Rostov-on-Don, Russian Federation)

Victor N. Strausov – Doctor of Philology, Associate Professor, Professor of the Chair of Linguistic Communication and Applied Foreign Languages, Pyatigorsk State University (Pyatigorsk, Russian Federation)

Mikhail S. Sudovikov – Doctor of History, Professor, Professor of the Department of National History and Ethnology, Vyatka State University, Director of the Kirov Regional State Budgetary Cultural Institution “Kirov Regional Museum of Local Lore”, Head of

the Research Center for Regional Studies of the Kirov Regional State Budget cultural institutions “Kirov Order of Honor State Universal Scientific Library named after A.I. Herzen” (Kirov, Russian Federation)

Gulmira S. Sultangalieva – Doctor of History, Professor of the Department of History, Al-Farabi Kazakh National University (Almaty, Republic of Kazakhstan)

Alua B. Temirbolat – Doctor of Philology, Professor, Head of the Department of Kazakh Literature and Theory of Literature, Al-Farabi Kazakh National University (Almaty, Republic of Kazakhstan)

Leonid I. Tetyuyev – Doctor of Philosophy, Associate Professor, Professor of the Department of Ethics and Aesthetics of the Faculty of Philosophy, Saratov National Research University named after N.G. Chernyshevsky (Saratov, Russian Federation)

Olga F. Filimonova – Doctor of Philosophy, Associate Professor, Professor of the Philosophy Department, Saratov State Technical University named after Gagarin Yu.A. (Saratov, Russian Federation)

Vasily A. Friauf – Doctor of Philosophy, Professor, Professor of the Department of Theology and Religious Studies, Saratov National Research University named after N.G. Chernyshevsky (Saratov, Russian Federation)

Khurshida A. Khoshimova – Candidate of Philology (Ph.D. in Philology), Scientific Secretary, Institute of Language and Literature named after Rudaki of the Academy of Sciences of the Republic of Tajikistan (Dushanbe, Republic of Tajikistan)

Murat U. Shalekenov – Doctor of History, Professor, Professor of the Department of Archeology, Ethnology and Museology, Al-Farabi Kazakh National University (Almaty, Republic of Kazakhstan)

Galina S. Shirokalova – Doctor of Sociology, Candidate of Philosophy (Ph.D. in Philosophy), Professor, Head of the Department of Philosophy, Sociology and Political Science, Nizhny Novgorod State Agricultural Academy (Nizhny Novgorod, Russian Federation)

ФИЛОСОФСКИЕ НАУКИ
PHILOSOPHICAL STUDIES

DOI: 10.12731/2077-1770-2023-15-1-2-14-18

УДК 130.2

**ИДЕЯ ПРИЗВАНИЯ М. ЛЮТЕРА
КАК ОТРАЖЕНИЕ СОЦИОКУЛЬТУРНОЙ
ТРАНСФОРМАЦИИ***Тарасов А.Н., Бабанов Е.А., Ворошилин Д.Ю.*

В статье проанализирована сущность идеи призвания Мартина Лютера с позиции отражения ею сущности II социокультурной трансформации в континууме европейской культуры.

Ключевые слова: М. Лютер; Реформация; социокультурная трансформация

**M. LUTHER'S VOCATION IDEA AS A REFLECTION
OF SOCIO-CULTURAL TRANSFORMATION***Tarasov A.N., Babanov E.A., Voroshilin D.Yu.*

The article analyzes the essence of the idea of Martin Luther's vocation from the standpoint of its reflection of the essence of the II socio-cultural transformation in the continuum of European culture.

Keywords: M. Luther; Reformation; sociocultural transformation

Введение

Социокультурные трансформации представляют собой переходные периоды в динамике европейской культуры. Эти периоды всегда означают наступление нового этапа. Одним из таких переходных периодов стала эпоха Возрождения и Реформации.

Результаты исследования

Идеи Возрождения и Реформации отражены во множестве работ философского содержания. Одним из самых известных источников реформационной эпохи является наследие христианского богослова Мартина Лютера.

Идеи М. Лютера оказались поистине революционными для своего времени. Так, Б.Д. Порозовская отмечает: «в Тезисах не презираются пороки и несовершенства средневековой римско-католической церкви. Тем не менее, они произвели большое впечатление на современников» [1, с. 48].

Революционность этих идей определялась тем, что они ломали прежнее мировоззрение. Процессы ломки, каковые начались ещё в конце XIV века в Италии, к XVI веку в Европе, в целом, приобрели необратимый характер. Э.Ю. Соловьёв в этой связи метко замечает: «Реформаторы немало сделали для критики схоластики и астрологии, для борьбы со средневековым мистицизмом» [2, с. 4].

Если в средневековой культуре физический труд рассматривался как кара небесная, то М. Лютер придал ему совершенно противоположный смысл, а потому, как справедливо замечает М. Вебер: «такого рода нравственная квалификация мирской профессиональной деятельности – одна из самых важных идей, созданных Реформацией и, в частности, Лютером» [3, с. 53].

Без преувеличения можно охарактеризовать протестантский взгляд на труд, отражённый в идеях М. Лютера, как стремящийся посредством ломки средневекового теоцентричного мировоззрения утвердить новый антропоцентричный подход. Идея призвания ломала и традиционную систему социальной иерархии, поскольку если прежде место человека определялось накопленным богатством и происхождением, то теперь, при условии усердного труда, человек мог обрести финансовый успех и, соответственно, занять более высокое место в обществе.

В целом, можно утверждать, что идея призвания трансформировала все сферы жизни европейского общества периода II социокультурной трансформации – не только социальную, но и экономическую, поли-

тическую и духовную. В экономическом отношении идея призвания поспособствовала утверждению капиталистической формы хозяйствования; в политическом – потребовала движения европейского общества к более демократическим формам представительства; в духовном – сформировала особый тип религиозной культуры – протестантской, которая сохраняет своё значение до настоящего момента.

Обсуждение

Исследование влияния идеи призвания М. Лютера на трансформационные процессы эпох Возражения и Реформации показывает, что подобные поворотные точки следует искать во всех свершившихся в континууме европейской культуры социокультурных трансформациях. Актуальна эта позиция и для современной переходной эпохи, трансформационные процессы которой проявляются буквально во всех сферах жизни евроатлантического общества XX-XXI веков [4, с. 147; 5, с. 70].

Заключение

Анализ идеи призвания М. Лютера показывает, что она стала одним из поворотных мировоззренческих оснований переходного периода – эпох Реформации и Возрождения, поскольку означала утверждение новых социокультурных условий, в которых предстояло развиваться европейскому обществу.

Список литературы

1. Порозовская Б.Д. Мартин Лютер, его жизнь и реформаторская деятельность. СПб.: Фонд «Лютеранское наследие», 2000. 175 с.
2. Соловьев Э.Ю. Непобежденный еретик: Мартин Лютер и его время. Рига: Авотс, 1988. 296 с.
3. Вебер М. Протестантская этика и дух капитализма / Пер. с нем. М.И. Левиной. М.: АСТ, 2021. 352 с.
4. Кретов Д.В. Анализ метода взаимной оценки в аспекте системно-деятельностной образовательной парадигмы // Общество: социология, психология, педагогика. 2022. № 3 (95). С. 146-149.

5. Фролова Н.А. Культурообразующая функция русских религиозно-философских экспликаций (на примере творчества Льва Шестова) // Традиции и инновации в пространстве современной культуры. Материалы IV Всероссийской научно-практической конференции. Липецк, 2022. С. 69-73.

References

1. Porozovskaya B.D. Martin Lyuter, yego zhizn' i reformatorskaya deyatel'nost' [Martin Luther, his life and reform work]. SPb.: Fond «Lyuteranskoye naslediyе», 2000. 175 s.
2. Solov'yev E.YU. Nepobezhdennyu yeretik: Martin Lyuter i yego vremya [The Undeclared Heretic: Martin Luther and His Time]. Riga: Avots, 1988. 296 s.
3. Veber M. Protestantskaya etika i dukh kapitalizma [Protestant ethics and the spirit of capitalism] / Per. s nem. M.I. Levinoy. M.: AST, 2021. 352 s.
4. Kretov D.V. Analiz metoda vzaimnoy otsenki v aspekte sistemno-deyatelnostnoy obrazovatel'noy paradigmy [Analysis of the method of mutual evaluation in the aspect of system-activity educational paradigm] // Obshchestvo: sotsiologiya, psikhologiya, pedagogika. 2022. № 3 (95). S. 146-149.
5. Frolova N.A. Kul'turoobrazuyushchaya funktsiya russkikh religiozno-filosofskikh eksplikatsiy (na primere tvorchestva L'va Shestova) [Culture-forming function of Russian religious and philosophical explanations (on the example of Lev Shestov's work)] // Traditsii i innovatsii v prostranstve sovremennoy kul'tury. Materialy IV Vserossiyskoy nauchno-prakticheskoy konferentsii. Lipetsk, 2022. S. 69-73.

ДАнные ОБ АВТОРАХ

Тарасов Алексей Николаевич, профессор кафедры философии, политологии и теологии, доктор философских наук
Липецкий государственный педагогический университет имени П.П. Семенова-Тян-Шанского
ул. Ленина, 42, г. Липецк, 398020, Россия
alexei1997@yandex.ru

Бабанов Егор Александрович, студент

*Липецкий государственный педагогический университет
имени П.П. Семенова-Тян-Шанского
ул. Ленина, 42, г. Липецк, 398020, Россия
alexei1997@yandex.ru*

Ворошилин Дмитрий Юрьевич, студент

*Липецкий государственный педагогический университет
имени П.П. Семенова-Тян-Шанского
ул. Ленина, 42, г. Липецк, 398020, Россия
alexei1997@yandex.ru*

DATA ABOUT THE AUTHORS**Tarasov Aleksey Nickolaevich**, Professor of the Department of Philosophy, Political Science and Theology, Doctor of Philosophical Sciences

*Lipetsk State Pedagogical P. Semenov-Tyan-Shansky University
42, Lenin Str., Lipetsk, 398020, Russia
alexei1997@yandex.ru
ORCID: 0000-0001-5281-8777*

Babanov Egor Alexandrovich, student

*Lipetsk State Pedagogical P. Semenov-Tyan-Shansky University
42, Lenin Str., Lipetsk, 398020, Russia
alexei1997@yandex.ru*

Voroshilin Dmitry Yurievich, student

*Lipetsk State Pedagogical P. Semenov-Tyan-Shansky University
42, Lenin Str., Lipetsk, 398020, Russia
alexei1997@yandex.ru*

УДК 101.9/291.22

БЫЛ ЛИ СОКРАТ ХРИСТИАНИНОМ?

Исаев А.А.

В работе предпринята попытка параллельного анализа жизни и мыслей древнегреческого философа Сократа с христианской моралью. Обращая внимание на отдельные моменты жизни мыслителя, автор находит аналогии и в жизни Христа и в его учении. Даже краткие рассуждения приводят к выводу, что Сократ во многом предопределил вопросы нравственного совершенствования человека, нашедшие более глубокие решения в христианстве.

Ключевые слова: Сократ; учение о добродетелях; христианская мораль; смирение; борьба со страстями; нравственная чистота

WAS SOCRATES A CHRISTIAN?

Isaev A.A.

The paper attempts a parallel analysis of the life and thoughts of the ancient Greek philosopher Socrates with Christian morality. Paying attention to individual moments of the thinker's life, the author finds analogies both in the life of Christ and in his teaching. Even brief arguments lead to the conclusion that Socrates largely predetermined the issues of moral improvement of man, which found deeper solutions in Christianity.

Keywords: Socrates; the doctrine of virtues; Christian morality; humility; struggle with passions; moral purity

На первый взгляд подобный вопрос может показаться абсурдным. Ведь хорошо известно, что мыслитель жил в V веке до Рождества Христова, то есть задолго до того, как Христос родился и тем более до того, как он начал свою проповедническую деятельность. Однако, рассуждения при ответе на этот вопрос требуют некоторых пояс-

нений. Конечно, Сократ не мог быть приверженцем учения Христа, слушать его проповеди и верить в Спасителя. Но, анализируя жизнь и мысли древнегреческого философа по трудам его учеников Платона и Ксенофонта, невольно находишь множество параллелей с Евангелием, с житиями многих христианских святых. Профессор Московской православной духовной академии А.И. Осипов в своей книге «Бог» приводит слова известного христианского мыслителя и апологета Иустина Философа «Сократу никто не поверил так, чтобы решился умереть за это учение; напротив Христу, Которого отчасти познал и Сократ... поверили» [Цит. по: 1, с. 75]. Учитывая, что Иустин жил во II в. н.э., можно заметить, что параллели между учением и деятельностью Сократа и христианским вероучением проводились уже тогда. Причем Иустин обращает внимание на то, что афинский мыслитель заранее «отчасти познал Христа». Думается, что христианский апологет имел ввиду нравственный характер учения Сократа и его усилия по исправлению душ тех, с кем он проводил беседы и диалоги. Ведь для афинского мудреца сущностью человека является его душа. «А под «душой» Сократ понимает наш разум, мыслящую активность и нравственно ориентированное поведение. Душа для Сократа – это «я сознающее», т.е. совесть и интеллектуальная и моральная личность» [2, с. 65]. Благодаря такому пониманию души древнегреческим философом в последующей европейской традиции это слово применяется с этическим и религиозным оттенком, в возвышенном смысле. В словах «попечение о душе» мы, прежде всего, подразумеваем духовную работу по ее нравственному совершенствованию.

«Он не основал своей школы, как другие, а преподавал где придется (в гимназиях, на площадях), подобно мирскому проповеднику, он обладал необычайным обаянием и влиянием не только на молодых, но и на людей разного возраста, что вызвало со стороны властей неприязнь и даже вражду» [2, с. 63] – такую характеристику жизни и личности древнегреческого мыслителя дают итальянские историки философии Дж. Реале и Д. Антисери. В этих словах опять невольно находишь аналогии, хотя и формальные, с жизнеописанием Иисуса Христа в Евангелиях.

Из трудов его учеников хорошо известно, что афинский мыслитель разрабатывал учение о добродетелях души, помогающих ей испривиться, стать благой. Свою жизнь он посвящает этой благородной цели во имя очищения человеческой души от страстей и пороков. Его беседы с гражданами напоминают христианские проповеди, только выраженные в иной форме. Обличение гордыни и высокого самомнения, всезнайства и бахвальства – вот цель диалогов Сократа с людьми самого разного общественного положения. В конце своей жизни, наполненной опытом многочисленных бесед и диалогов, он смиренно скажет: «Я знаю, что я ничего не знаю, – добавив при этом, сокрушаясь, – но другие не знают и этого». Афинское общество времен Сократа еще не готово было воспринимать его идеи безоговорочно и спокойно. Вот как об этом пишет известный русский и советский специалист по античной культуре А.Ф. Лосев: «Его долго терпели и долго смотрели сквозь пальцы на его с виду добродушную, но по существу своему разрушительную деятельность. И вот случилось то странное и непонятное, что и по сей день удивляет всех, начиная с верного ученика Сократа – Ксенофонта: власти, считавшие себя демократическими, не выдержали этой добродушной иронии Сократа, и ему был вынесен судебный приговор – такой, какого до тех пор еще никому не выносили в Афинах в случаях отвлеченных идейных разногласий. Было решено его казнить» [3, с. 14]. Афинский суд посчитал деятельность этого мыслителя опасной для общества и особенно для молодежи, не найдя никакого другого выхода, кроме как физически устранить его путем смертной казни. Поскольку Сократ в результате своей деятельности стал достаточно популярной личностью в Афинах, такой приговор мог вызвать недовольство среди его сторонников, поэтому «...мотивом для обвинения, по существу политического, послужило религиозное вольномыслие Сократа: отрицание им староотеческих богов и почитание нового божества» [4, с. 68]. Вспомним, что Христос тоже проповедовал свое учение в противовес традиционной религии иудеев, вступая в споры с законниками и фарисеями.

Источники свидетельствуют нам, что у Сократа была возможность бежать из заточения и остаться живым, но он был убежден в необходимости строгого подчинения закону. Поэтому сознательно и смиренно принял решение суда, являющегося выразителем воли афинян. Только спустя более трех столетий афинское общество осознало ошибочность такого решения. Поэтому имя Сократа было реабилитировано, и сегодня мы его знаем и изучаем, как одного из великих мыслителей в истории философской мысли. Эту цель, как отмечает В.Ф. Асмус, преследовал один из его учеников, донесший до нас мысли своего учителя, Ксенофонт. Указывая на несовпадение Сократа у Платона и Сократа у Ксенофонта, выдающийся отечественный историк философии обращает внимание на тенденциозность и односторонность изображения своего учителя последним: «Свои «Воспоминания о Сократе» он написал не только спустя много лет после разговоров, которые в них изображаются, но и с явной целью – посмертно реабилитировать своего учителя... Задача «сократических» сочинений Ксенофонта – убедить афинян в том, что приговор был печальной ошибкой, доказать благочестие Сократа и его полную лояльность по отношению к афинской демократии и ее политическому строю» [4, с. 70].

Достоиня рассмотрения и семейная жизнь Сократа. И не потому, что он был образцовым семьянином, скорее наоборот. Известно, что мыслитель не утруждал себя домашними делами и заботой о детях. Его жена Ксантиппа (чье имя стало нарицательным для сварливых и дурных жен) постоянно укоряла его этим. Однажды, не довольствуясь теми оскорблениями, в которых она изливала досаду на Сократа, она в ярости вылила ему на голову ведро помоев (по другой версии – ведро воды). На что мудрец спокойно заметил: «После такой бури можно было ожидать, что гроза не пройдет без дождя!». Эта реакция древнегреческого мыслителя напоминает одну из главных христианских добродетелей – смирение, которая достигается в результате долгой и терпеливой духовной работы. До нас дошли и другие свидетельства его умеренности и сдержанности в жизни. Причем эти качества он постоянно поддерживал своими усилиями, вырабатывая терпение и подчинение чувственных инстинктов голо-

су разума. Воздержанность в пище и напитках была принципом его существования. Он считал рабами тех, кто живет ради вкусной еды. Эта идея закреплена и в христианском вероучении. Ограничение в пище, пост, да и в целом аскетический образ жизни являются теми средствами, которые помогают верующему христианину бороться со своими страстями и укреплять в себе добродетель смирения.

Завершая даже такие краткие размышления по поводу поставленного в названии статьи вопроса, следует сделать вывод, что многое в жизни и мыслях Сократа напоминает нам христианскую мораль. Древнегреческий мыслитель действительно поставил вопросы нравственной духовной чистоты, как главные вопросы человеческой жизни, к чему призывает нас и мировая религия – христианство.

Автор заявляет об отсутствии конфликта интересов.
Исследование не имело спонсорской поддержки.

Список литературы

1. Осипов А.И. Бог. М.: Братство святого апостола Иоанна Богослова, 2015. 192 с.
2. Реале Дж, Антисери Д. Западная философия от истоков до наших дней. I. Античность. СПб.: ТОО ТК «Петрополис», 1994. 336 с.
3. Лосев А.Ф. Жизненный и творческий путь Платона // Платон. Собрание сочинений в 4 т.: Т. I. М.: Мысль, 1990. 860 с. С. 3-63.
4. Асмус В.Ф. Античная философия. М.: Высш. шк., 2001. 400 с.

References

1. Osipov A.I. Bog [God]. M.: Bratstvo svjatogo apostola Ioanna Bogoslova, 2015. 192 s.
2. Reale Dzh, Antiseri D. Zapadnaja filosofija ot istokov do nashih dnei [Western philosophy from its origins to the present day]. I. Antichnost'. SPb.: TOO TK «Petropolis», 1994. 336 s.
3. Losev A.F. Zhiznennyj i tvorcheskij put' Platona [Plato 's life and creative path] // Platon. Sobranie sochinenij v 4 t. [Plato. Collected works in 4 volumes]: T. I. M.: Mysl', 1990. 860 s. S. 3-63.

4. Asmus V.F. Antichnaja filosofija [Ancient Philosophy]. M.: Vyssh. shk., 2001. 400 s.

ДАННЫЕ ОБ АВТОРЕ

Исаев Андрей Анатольевич, начальник кафедры социально-гуманитарных и экономических дисциплин, кандидат философских наук, доцент

Федеральное государственное казенное образовательное учреждение высшего образования «Уфимский юридический институт Министерства внутренних дел Российской Федерации»

ул. Муксинова, 2, г. Уфа, 450103, Россия

andisaev@mail.ru

DATA ABOUT THE AUTHOR

Isaev Andrey Anatolyevich, head of the Department of social, humanitarian and economic disciplines, PhD, associate Professor
Ufa law Institute of the Ministry of internal Affairs of the Russian Federation

2, Muksinova Str., Ufa, 450103, Russia

andisaev@mail.ru

УДК 101.3

**АКСИОЛОГИЧЕСКИЙ АСПЕКТ
СОВРЕМЕННОГО ДЕЛОВОГО ОБЩЕНИЯ
В ТРАНСФОРМИРУЮЩЕМся СОЦИУМЕ**

Сафонов К.Б.

Статья посвящена анализу ключевых характеристик коммуникации в деловой среде. Автор отмечает важность принятия во внимание ряда ее особенностей, в частности, аксиологических аспектов. Учет обозначенных факторов позволяет рассчитывать на успешность и социальную эффективность коммуникации.

Ключевые слова: деловое общение; коммуникация; общество; социальная трансформация; социальные ценности

**AXIOLOGICAL ASPECT OF MODERN BUSINESS
COMMUNICATION IN A TRANSFORMING SOCIETY**

Safonov K.B.

The article is devoted to the analysis of the key characteristics of communication in the business environment. The author notes the importance of taking into account a number of its features, in particular, axiological aspects. Taking into account the indicated factors allows us to count on the success and social effectiveness of communication.

Keywords: business communication; communication; society; social transformation; social values

Установление и поддержание значительного количества деловых контактов в настоящий момент можно считать частью повседневной жизни любого успешного человека. Он осуществляет деловую коммуникацию на работе и при личном обращении в различные

государственные учреждения и коммерческие организации. Данная коммуникация осуществляется как устно, так и в письменной форме. При этом основным критерием, принимаемым во внимание, становится эффективность взаимодействия. Важно не только передать определенную совокупность информации, но и оказаться полезным собеседнику, чтобы в дальнейшем у него не осталось какой-либо неудовлетворенности. Именно поэтому необходимо стремиться учитывать ключевые характеристики осуществляемого делового общения, к числу которых, несомненно, можно отнести наличие определенной совокупности ценностей как базиса осуществляемых коммуникативных процессов. Анализ этих ценностей позволяет лучше понять как сущность самого коммуникативного взаимодействия в бизнес-среде, так и основные особенности современного трансформирующегося общества.

Различные аспекты делового общения рассматриваются представителями целого ряда наук – психологии и менеджмента, культурологии и социологии, социальной философии и лингвистики. При этом они исследуют, в частности, этнические стереотипы, оказывающие существенное влияние на взаимодействие с зарубежными партнерами, клиентами и контрагентами [1], а также деловую коммуникацию на иностранных языках [2] или особенности деятельности деловых и корпоративных СМИ [3]. Перечень рассматриваемых исследователями аспектов делового общения может быть продолжен, однако очень часто ими упускается из внимания один важный момент. Это обусловлено тем, что «язык делового общения стереотипно считается нетворческим, а использование готовых клише является преобладающим признаком деловой коммуникации» [4, с. 225]. В этом и заключается основная ошибка в восприятии сущности взаимодействия в бизнес-среде. Дело в том, что лишь использование готовых клише и языковых штампов не позволяет рассчитывать на эффективность осуществляемой коммуникации. Если пойти таким путем, то контрагент может воспринять своего собеседника как не слишком заинтересованного в сотрудничестве. Именно поэтому путь к успеху в данном случае обусловлен воз-

возможностью и способностью выстроить общение на основании разделяемых сторонами ценностей, тех ценностей, которые отражают сущность продолжающейся трансформации всех аспектов жизни современного общества.

Очевидно, что важную роль в обеспечении эффективности деловой коммуникации играют нравственные ценности. Этика бизнеса позволяет любому предпринимателю осознавать собственную причастность к решению проблем, стоящих перед социумом. В данном контексте он также должен понимать, что его выгода не может быть получена путем причинения вреда любому из клиентов и контрагентов. В конечном итоге, он и сам не заинтересован в подобном развитии событий, поскольку, получив сиюминутную прибыль, он проиграет стратегическом плане, так как в дальнейшем никто не захочет с ним сотрудничать. Подобное понимание сущности ведения дел должно транслироваться и на коммуникативную сферу. Это должно означать уважительное отношение к партнерам и даже к конкурентам, стремление во время переговоров учитывать их мнение, а не просто любыми путями навязывать свою волю. Распространение подобных подходов можно рассматривать в качестве прямого следствия процессов трансформации современного общества. В настоящий момент все более очевидной становится идея необходимости восприятия каждого человека как носителя неповторимой совокупности индивидуальных характеристик и личностных особенностей, а трансляция подобного понимания в сферу бизнеса позволяет рассчитывать не только на его социальную эффективность, но и на существенный рост результативности всех связанных с ним аспектов, в частности, коммуникативных практик.

Взаимное проникновение и постепенная адаптация систем индивидуальных и социальных ценностей позволяет каждому из нас иначе взглянуть на протекающие в обществе процессы. Современные исследователи даже социальное неравенство предлагают рассматривать с позиций аксиологии [5]. На наш взгляд, это можно понимать как следствие того, что различные ценностные ориентации становятся детерминантами конкретных поступков, меняющих

окружающую человека действительность. Это же касается и бизнеса. И если предприниматель ориентируется не только на сиюминутную выгоду, но и на стратегический успех социума, заключающийся в попытке приближения к всеобщему благоденствию, то он сам имеет шансы добиться более высоких результатов. А отправной точкой в данном случае должен стать учет особенностей и характеристик системы ценностей трансформирующегося общества, которые могут стать детерминантами процессов делового общения.

Список литературы

1. Мельникова М.А. Роль этнических стереотипов в деловом общении представителей разных стран // В мире научных открытий. 2014. № 3-6. С. 2451-2460.
2. Сизова Н.В., Осиянова А.В. Особенности англоязычной деловой коммуникации // Современные исследования социальных проблем. 2021. Т. 13. № 1-2. С. 205-212.
3. Мухамбетов М.К., Платова Е.Д. Бизнес-медиа дискурс как субдискурс деловой коммуникации // Современные исследования социальных проблем. 2022. Т. 14. № 2-3. С. 154-158.
4. Криворучко И.С. Неологическая метафора как изобразительное средство современной деловой коммуникации // Вестник Костромского государственного университета. 2022. Т. 28. № 2. С. 224-227.
5. Чашина Ж.В., Белкин А.И., Елдин М.А. Социальное неравенство через призму аксиологии // Современные исследования социальных проблем. 2022. Т. 14. № 3-2. С. 45-49.

References

1. Mel'nikova M.A. Rol' jetnicheskikh stereotipov v delovom obshhenii predstavitelej raznykh stran [The role of ethnic stereotypes in business communication between representatives of different countries] // V mire nauchnykh otkrytij [In the World of Scientific Discoveries]. 2014. № 3-6. P. 2451-2460. [In Russian]
2. Sizova N.V., Osijanova A.V. Osobennosti anglojazychnoj delovoj komunikacii [Features of English business communication] // Sovremen-

- nye issledovaniya social'nyh problem [Modern Studies of Social Issues]. 2021. Vol. 13. № 1-2. – P. 205-212. [In Russian]
3. Muhambetov M.K., Platova E.D. Biznes-media diskurs kak subdiskurs delovoj kommunikacii [Business media discourse as a subdiscourse of business communication] // Sovremennye issledovaniya social'nyh problem [Modern Studies of Social Issues]. 2022. Vol. 14. № 2-3. P. 154-158. [In Russian]
 4. Krivoruchko I.S. Neologicheskaja metafora kak izobrazitel'noe sredstvo sovremennoj delovoj kommunikacii [Neological metaphor as a visual means of modern business communication] // Vestnik Kostromskogo gosudarstvennogo universiteta [Bulletin of Kostroma State University]. 2022. Vol. 28. № 2. P. 224-227. [In Russian]
 5. Chashina Zh.V., Belkin A.I., Eldin M.A. Social'noe neravenstvo cherez prizmu aksiologii [Social inequality through the prism of axiology] // Sovremennye issledovaniya social'nyh problem [Modern Studies of Social Issues]. 2022. Vol. 14. № 3-2. P. 45-49. [In Russian]

ДААННЫЕ ОБ АВТОРЕ

Сафонов Кирилл Борисович, доктор социологических наук, доцент
*Тульский государственный педагогический университет им.
Л.Н. Толстого
просп. Ленина, 125, г. Тула, 300026 Российская Федерация
k_b_s_k_b@list.ru*

DATA ABOUT THE AUTHOR

Safonov Kirill Borisovitch, Doctor of Science (Sociology), associate professor
*Tula State Lev Tolstoy Pedagogical University
125, Lenin Ave., Tula, 300026, Russian Federation
k_b_s_k_b@list.ru
ORCID: 0000-0002-3822-7863*

УДК 32.01

**РОССИЙСКАЯ ХРИСТИАНСКАЯ ДЕМОКРАТИЯ:
СОЦИАЛЬНО-ФИЛОСОФСКИЕ ИСТОКИ,
ОСОБЕННОСТИ СТАНОВЛЕНИЯ И ПЕРСПЕКТИВЫ***Рябкова С.А., Котов И.Э.*

Статья посвящена исследованию российской версии христианской демократии. Выделяются социально-философские корни этого феномена на российской почве, основные этапы его развития в России. Выясняются причины трудностей, с которыми столкнулись христианские демократы, и перспективы их развития в нашей стране.

Ключевые слова: христианская демократия; религия; персонализм; солидарность; субсидиарность

**RUSSIAN CHRISTIAN DEMOCRACY:
SOCIO-PHILOSOPHICAL ORIGINS, FEATURES
OF FORMATION AND PROSPECTS***Ryabkova S.A., Kotov I.E.*

The article is devoted to the study of the Russian version of Christian democracy. The socio-philosophical roots of this phenomenon on Russian soil, the main stages of its development in Russia are distinguished. The reasons for the difficulties faced by Christian Democrats and the prospects for their development in our country are being investigated

Keywords: christian democracy; religion; personalism; solidarity; subsidiary

На протяжении многих веков христианские конфессии были оплотом традиционализма и рычагом давления в политике многих государств. Однако после ухода феодализма, многочисленных

восстаний и революций, трансформации ценностных ориентаций людей «римско-католическая церковь, ранее противопоставлявшая свою социальную доктрину либерализму и находившаяся на стороне абсолютной монархии» [1, с. 117], адаптируясь к новым политическим и социально-экономическим условиям – зарождающимся раннекапиталистическим отношениям и формирующемуся индустриальному обществу, начала переосмысливать свою роль в жизни общества и поддержала идеологию христианской демократии.

Нормативные эталоны христианской демократии были заложены в энцикликах римских пап. Так, папа Римский Пий XI в энциклике «*Quadragesimo Anno*» выдвинул принципы солидарности и субсидиарности, а Пий XII назвал либеральную демократию максимально приближенной к христианским идеалам.

В конце XIX – начале XX вв. христианская демократия начала приобретать реальные черты. Особый вклад в ее формирование внесли как христианские философы (например, французские философы Ж. Лакруа [2], Э. Жильсон [3]), так и политические и государственные деятели (например, венесуэльский государственный деятель Р. Кальдера [4], немецкий политик Ф.Й. Штраус [5] и др.).

В послевоенной Европе христианско-демократическое движение развернуло бурную деятельность. Одна из успешных христианско-демократических партий – Христианско-демократический союз в блоке с баварским Христианско-социальным союзом (Коалиция ХДС/ХСС). Этот партийный блок многократно одерживал победу на парламентских выборах и сегодня является одним из доминирующих в немецкой политике, несмотря на поражение на парламентских выборах 2021 года.

Исследуя деятельность христианских демократов, итальянский политолог и историк П. Роберто изложил принципы идеологии христианских демократов: охват проводимой политикой интересов как можно большего числа людей (популяризм); подтверждение прав и свобод человека, которые даны ему свыше (либерализм); помощь гражданам в самореализации в семье, в трудовой деятельности и т.д. (коммунитаризм); содействие и помощь людей из разных соци-

альных слоев друг другу в достижении общего блага (солидаризм); помощь общества и государства человеку лишь в том случае, когда он не в состоянии справиться самостоятельно (субсидиарность) [6].

В отличие от католиков, православная Церковь не развивала активно эти идеи; в отечественной философской мысли они также представлены слабо. По мнению экспертов, феномен христианской демократии в России «представляет собой целый комплекс неизученных вопросов» [7, с. 3] и «воспринимается неоднозначно» [8, с. 2].

Если обратиться к историческому прошлому России, то зачатки идей христианских демократов можно обнаружить в трудах славянофилов, которые, впрочем, не реализовались из-за политической ситуации в стране. Лишь в 1905 году, после объявления о созыве Государственной Думы, начали появляться партии, имеющие в своей программе отдельные принципы христианской демократии, которые, однако, не смогли завоевать поддержку электората. В то время народ был крайне поляризован, и центристская программа подобных движений не смогла собрать нужного количества голосов. После Октябрьской революции нельзя было в принципе говорить о религии и сопутствующих с ней идеях – они были заморожены вплоть до распада СССР, когда на политическую арену вышли новые партии и движения. Среди них – Российское христианское демократическое движение, основанное в 1990 году. Это движение достаточно активно действовало на просторах российской политики, однако постепенно отошло от демократических традиций и растворилось в бурной политике 1990-х гг.

Были и более ранние примеры в отечественной истории. Так, теократический элемент в государственном устройстве мы можем обнаружить в Новгородской республике. Совет Господ в Новгородской республике (своего рода, правительство) возглавлял архиепископ. Поэтому некоторые исследователи приписывают новгородским владыкам роль главы государства. Вопрос о лидерстве в средневековом Новгороде остается дискуссионным до сих пор. Однако особая роль архиепископа очевидна: в летописях можно обнаружить упоминания о том, как архиепископы примиряли враж-

дующие партии, останавливали междоусобицы и кровопролития на улицах города.

Отечественный философский мыслитель и публицист Г.П. Федотов в работе «Республика Святой Софии» описывает, как новгородцы целовали при присяге икону Богородицы, тем самым позволяя и «высшим силам» участвовать в гражданских делах республики. Автор приближает Новгородскую республику к городам-государствам Италии и противопоставляет «Церковь Святой Софии» Московской митрополии в том, что архиепископ был защитником не только свободы церкви, но и самой республики с ее гражданами [9; 10].

Русская христианская демократия, которая представляла собой «сложный симбиоз западных ценностей и собственных идей, созданный для адаптации нового учения на российской почве» [11, с. 132], сформировалась и организационно оформилась в конце 1980-х гг. Исследовательский интерес к этой теме в нашей стране активизировался в 2000-х гг. Он был вызван сдвигами в религиозных установках населения нашей страны, неоднократными попытками общественно-политических групп использовать религиозную риторику в своих интересах. Однако попытки серьезного академического изучения проблем христианской демократии не способствовали формированию четкой дефиниции этого феномена [12, с. 279]. Исследователи трактуют его как «политическое поликонфессиональное движение и соответствующую мировоззренческую систему, которая опирается, в основном, на христианскую этику» [13, с. 21], как «идеологию и философскую систему» [14].

Христианско-демократическим идеям, сыгравшим важную роль в истории Европы, так и не удалось занять свое место на политической арене России. Можно назвать много причин исчезновения христианско-демократического движения с политической карты России. Часть из них обусловлена историческими, политическими особенностями развития нашей страны, законодательными ограничениями – неукорененность христианско-демократических образований на русской почве, ограниченность социальной базы, запрет на создание в России партий по признаку религи-

озной принадлежности. Есть и причины внутреннего свойства, связанные с особенностями христианских демократов в России – их разобщенность и внутренняя непрочность, мозаичность и раздробленность, неспособность к согласованному сотрудничеству, безуспешные и малоубедительные попытки преемственного развития от дореволюционных идей к христианской демократии конца XX века, необоснованные и, в конечном счете, нереализованные претензии на роль связующего звена между властью, народом и религией.

Тем не менее, некоторые немногочисленные исследователи этой проблемы намекают на возможности применения модели христианской демократии в России (при определенных корректировках в программе правящей партии) и ее востребованность «в том или ином виде, в той или иной степени в нашей стране в процессе решения тех или иных проблем» [14, с. 4]. Правда, звучит это не очень убедительно.

Список литературы

1. Иванов С. С. Христианская демократия: идеология и политика // Вестник Поволжского института управления. 2016. № 1(52). С. 114-121.
2. Лакруа Ж. Избранное: Персонализм. М.: РОССПЭН, 2004. 608 с.
3. Жильсон Э. Избранное: Христианская философия. М.: РОССПЭН, 2004. 704 с.
4. Кальдера Р. Специфика христианской демократии. СПб., 1992. 123 с.
5. Штраус Ф. Й. Политическая философия ХСС // Вопросы философии. 1988. № 10. С. 113-117.
6. Папини Р. Интернационал христианской демократии. СПб.: Изд-во газеты «Невское время», 1992. 254 с.
7. Щипков А. В. Христианско-демократические движения в постсоветской России: автореф. дис. ... канд. филос. наук. М., 2000. 28 с.
8. Григорьева Ю. Е. Христианская демократия в России: проблемы становления: автореф. дис. ... канд. филос. наук. М., 1996. 24 с.
9. Федотов Г. П. Республика Святой Софии // Народная правда. Нью-Йорк, 1950. № 11-12.

10. Исмаилов А. С. Концепция «христианской демократии» Г.П. Федотова (политико-философский анализ): автореф. дис. ... канд. полит. наук. М., 2013. 25 с.
11. Евдокимова Л. С. Христианская демократия в России: проблемы и перспективы // Вестник Челябинского государственного университета. 2007. № 3(81). С 132-139.
12. Верахина Л. С. Изучение российской христианской демократии в отечественной историографии // Проблемы истории, филологии, культуры. 2006. № 16. С. 275-282.
13. Евдокимова Л. С. Христианско-демократические организации в России: история формирования и деятельности (1989-2001 гг.): автореф. дис. ... канд. истор. наук. Челябинск, 2010. 24 с.
14. Мезенцев С. Д. Идеология христианско-демократического движения (социально-философский аспект): автореф. дис. ... д-ра филос. наук. М., 2005. 55 с.

References

1. Ivanov S. S. Hristianskaja demokratija: ideologija i politika [Christian Democracy: Ideology and Politics]. Vestnik Povolzhskogo instituta upravlenija, 2016, № 1(52), pp. 114-121.
2. Lakrua Zh. Izbrannoe: Personalizm [Favorites: Personalism]. Moscow, 2004. 608 p.
3. Zhilson Je. Izbrannoe: Hristianskaja filosofija [Favorites: Christian Philosophy]. Moscow, 2004. 704 p.
4. Kal'dera R. Specifika hristianskoj demokratii [The specifics of Christian democracy]. Saint-Petersburg, 1992. 123 p.
5. Shtraus F. J. Politicheskaja filosofija HSS [The political philosophy of the CSU]. Voprosy filosofii, 1988, № 10, pp. 113-117.
6. Papini R. Internacional hristianskoj demokratii [The International of Christian Democracy]. Saint-Petersburg: Publishing house of the newspaper «Nevsky Time», 1992. 254 p.
7. Shhipkov A. V. Hristiansko-demokraticheskie dvizhenija v postsovetskoj Rossii [Christian Democratic Movements in Post-Soviet Russia]. Moscow, 2000. 28 p.

8. Grigor'eva Ju. E. Hristianskaja demokratija v Rossii: problemy stanovlenija [Christian Democracy in Russia: Problems of Formation]. Moscow, 1996. 24 p.
9. Fedotov G. P. Respublika Svjatoj Sofii [Republic of Hagia Sophia]. Narodnaja pravda. N'ju-Jork, 1950. № 11-12.
10. Ismailov A. S. Koncepcija «hristianskoj demokratii» G.P. Fedotova (politiko-filosofskij analiz) [The concept of “Christian democracy” by G.P. Fedotov (political and philosophical analysis)]. Moscow, 2013. 25 p.
11. Evdokimova L. S. Hristianskaja demokratija v Rossii: problemy i perspektivy [Christian Democracy in Russia: Problems and prospects]. Vestnik Cheljabinskogo gosudarstvennogo universiteta, 2007, № 3(81), pp. 132-139.
12. Verahina L. S. Izuchenie rossijskoj hristianskoj demokratii v otechestvennoj istoriografii [The Study of Russian Christian Democracy in Russian Historiography]. Problemy istorii, filologii, kul'tury, 2006, № 16, pp. 275-282.
13. Evdokimova L. S. Hristiansko-demokraticheskie organizacii v Rossii: istorija formirovanija i dejatel'nosti (1989-2001 gg.) [Christian Democratic Organizations in Russia: the History of Formation and Activity (1989-2001)]. Chelyabinsk, 2010. 24 p.
14. Mezencev S. D. Ideologija hristiansko-demokraticeskogo dvizhenija (social'no-filosofskij aspekt) [Ideology of the Christian Democratic Movement (socio-philosophical aspect)]. Moscow, 2005. 55 p.

ДАННЫЕ ОБ АВТОРАХ

Рябкова Светлана Александровна, доцент факультета социальных и гуманитарных наук, кандидат политических наук, доцент
Государственный университет «Дубна»
ул. Университетская, 19, г. Дубна, Московская область,
141980, Россия
rsa1988@yandex.ru

Котов Илья Эдуардович, студент факультета социальных и гуманитарных наук
Государственный университет «Дубна»

*ул. Университетская, 19, г. Дубна, Московская область,
141980, Россия
tokkot789@gmail.com*

DATA ABOUT THE AUTHORS

Ryabkova Svetlana A., Associate Professor, Faculty of Social Sciences and Humanities, candidate of political science, associate Professor
*State University «Dubna»
19, University Str., Dubna, Moscow region, 141980, Russia
rsa1988@yandex.ru
ORCID: 0000-0003-4597-0011*

Kotov Ilya E., student of the Faculty of Social Sciences and Humanities
*State University «Dubna»
19, University Str., Dubna, Moscow region, 141980, Russia
tokkot789@gmail.com
ORCID: 0000-0003-4851-0483*

УДК 130.2

**ФИЛОСОФИЯ ДЖ. БРУНО КАК ОТРАЖЕНИЕ
СОЦИОКУЛЬТУРНОЙ ТРАНСФОРМАЦИИ***Tarasov A.N., Panina A.S., Shtepa A.M.*

В статье проанализирована философия Джордано Бруно с позиции отражения ею сущности II социокультурной трансформации.

Ключевые слова: Дж. Бруно; социокультурная трансформация; философия кризиса

**PHILOSOPHY J. BRUNO AS A REFLECTION
OF SOCIO-CULTURAL TRANSFORMATION***Tarasov A.N., Panina A.S., Shtepa A.M.*

The article analyzes the philosophy of Giordano Bruno from the standpoint of its reflection of the essence of the II socio-cultural transformation.

Keywords: J. Bruno; sociocultural transformation; philosophy of crisis

Введение

Страны евроатлантической цивилизации сегодня переживают переходный этап в своём развитии, на что обращают многие исследователи [3, с. 29; 4, с. 3; 5, с. 102]. Для понимания специфики таких периодов, несомненно, уже имевших место в предыдущей истории, имеет смысл обратиться к изучению наследия прошлого – идеям тех мыслителей, которые осознавали сущность происходящего и характеризовали его подобным образом.

Результаты исследования

Одним из таковых следует считать итальянского философа Джордано Бруно. Исследователи философского наследия Дж. Бруно отмечают, что на его взгляды повлияло множество составляющих

[2, с. 137]. Среди таковых называются: философия Античности, материалистическая философия Возрождения. Однако особенное место среди этих оснований, как подчёркивает П.П. Гайденок, занимает парадигма современной ему науки [1, с. 189].

По мнению Дж. Бруно, природа представляет собой бесконечное начало, которое требует всестороннего и глубокого изучения. Считая своим непосредственным вдохновителем Н. Коперника, Дж. Бруно пошёл дальше, преодолев отдельные недостатки его воззрений. Борец против римско-католической церкви, Дж. Бруно пришёл к выводу о бесконечном количестве миров, выдвинув смелую для своего времени идею об их населённости.

Поскольку воззрения Дж. Бруно сформировались под влиянием неоплатонизма, то он допустил в свою систему универсальное движущее начало, которое понимал, как «мировую душу». В этой связи, следует заметить, что философская система итальянского мыслителя являет собой типичный пример воззрений переходного периода – социокультурной трансформации. С одной стороны, взгляды Дж. Бруно представляли собой прогрессивное видение мира, что, в частности, выразилось в осознании роли науки в прогрессивном развитии общества. С другой стороны, как и всякая философия переходного периода, его, не была лишена идей, составляющих суть уходящей эпохи. Именно поэтому в свою систему Дж. Бруно вводит идеальное начало («мировую душу»), каковая поддерживает этот мир в гармоничном развитии.

Интересна философия Дж. Бруно ещё и потому, что мыслитель провёл систематическую разработку ряда положений диалектики. Среди таковых следует отметить идеи о единстве, универсальности законов, действующих в природе, а также прогрессивную мысль о совпадении противоположностей. Причём последнюю закономерность, по мысли Дж. Бруно, следует распространить на все системы, существующие в мире – от бесконечно малых до бесконечно больших. Выявленные закономерности диалектического характера и использование их позволили итальянскому мыслителю ввести в свои теоретические построения принцип системности, основанный

на новых методологических основаниях, что также выступило не просто новым, но прогрессивным ходом для своего времени.

Обсуждение

Философские воззрения Дж. Бруно следует рассматривать как отражение процессов сложного периода в истории европейской культуры, а именно: второй социокультурной трансформации, каковая означала движение социокультурного развития к новоевропейскому этапу.

Заключение

Таким образом, во взглядах итальянского мыслителя Джордано Бруно нашла отражение вся суть и противоречивость переходного этапа в динамике европейской культуры. С одной стороны, его взгляды были не просто прогрессивными для своего времени, но и заметно опережали его, но, с другой, в них были сильны интенции уходящей эпохи.

Список литературы

1. Гайденко П.П. История новоевропейской философии в ее связи с наукой. М.: ПЕР СЭ, 2000. 456 с.
2. Йейтс Ф. Джордано Бруно и герметическая традиция. М.: Новое литературное обозрение, 2020. 520 с.
3. Кретов Д.В. Методические аспекты использования воспитательного потенциала метода взаимного оценивания при обучении студентов вуза иностранным языкам // Риски и уязвимости современной социокультурной трансформации. Материалы III Всероссийской научно-практической конференции. Липецк, 2022. С. 28-32.
4. Соломыкин В.И. Формирование у будущих менеджеров умений устанавливать деловые отношения (на примере подготовки менеджера спорта) / автореферат дис. ... кандидата педагогических наук / Елец. гос. ун-т им. И.А. Бунина. Елец, 2006.
5. Фролова Н.А., Галстян Г.Г. «Быть, а не казаться»: теория разумного эгоизма в американской культурфилософии // Философия и культу-

рология: вопросы теории и методологии. Материалы Всероссийской научно-методологической конференции. Липецк, 2022. С. 102-103.

References

1. Gaydenko P.P. Istoriya novoyevropeyskoy filosofii v yeye svyazi s naukoй [The history of modern European philosophy in its connection with science]. M.: PER SE, 2000. 456 s.
2. Yyeys F. Dzhordano Bruno i germeticheskaya traditsiya [Giordano Bruno and the Hermetic Tradition.]. M.: Novoye literaturnoye obozreniye, 2020. 520 s.
3. Kretov D.V. Metodicheskiye aspekty ispol'zovaniya vospitatel'nogo potentsiala metoda vzaimnogo otsenivaniya pri obuchenii studentov vuza inostrannym yazykam [Methodological aspects of using the educational potential of the method of mutual evaluation in teaching university students foreign languages] // Riski i uyazvimosti sovremennoy sotsiokul'turnoy transformatsii. Materialy III Vserossiyskoy nauchno-prakticheskoy konferentsii. Lipetsk, 2022. S. 28-32.
4. Solomykin V.I. Formirovaniye u budushchikh menedzherov umeniy ustanavlivat' delovyye otnosheniya (na primere podgotovki menedzhera sporta) [Formation of the skills of future managers to establish business relations (on the example of training a sports manager)] / avtoreferat dis. ... kandidata pedagogicheskikh nauk / Yelets. gos. un-t im. I.A. Bunina. Yelets, 2006.
5. Frolova N.A., Galstyan G.G. «Byt', a ne kazat'sya»: teoriya razumnogo egoizma v amerikanskoй kul'turfilosofii ["To be, not to seem": the theory of rational egoism in American cultural philosophy] // Filosofiya i kul'turologiya: voprosy teorii i metodologii. Materialy Vserossiyskoy nauchno-metodologicheskoy konferentsii. Lipetsk, 2022. S. 102-103.

ДААННЫЕ ОБ АВТОРАХ

Тарасов Алексей Николаевич, профессор кафедры философии, политологии и теологии, доктор философских наук
*Липецкий государственный педагогический университет
имени П.П. Семенова-Тян-Шанского*

ул. Ленина, 42, г. Липецк, 398020, Россия
alexei1997@yandex.ru
ORCID: 0000-0001-5281-8777

Панина Алёна Сергеевна, студент

*Липецкий государственный педагогический университет
имени П.П. Семенова-Тян-Шанского
ул. Ленина, 42, г. Липецк, 398020, Россия*
alexei1997@yandex.ru

Штепа Анастасия Максимовна, студент

*Липецкий государственный педагогический университет
имени П.П. Семенова-Тян-Шанского
ул. Ленина, 42, г. Липецк, 398020, Россия*
alexei1997@yandex.ru

DATA ABOUT THE AUTHORS

Tarasov Aleksey Nickolaevich, Professor of the Department of Philosophy, Political Science and Theology, Doctor of Philosophical Sciences

*Lipetsk State Pedagogical P. Semenov-Tyan-Shansky University
42, Lenin Str., Lipetsk, 398020, Russia*
alexei1997@yandex.ru
ORCID: 0000-0001-5281-8777

Panina Alena Sergeevna, student

*Lipetsk State Pedagogical P. Semenov-Tyan-Shansky University
42, Lenin Str., Lipetsk, 398020, Russia*
alexei1997@yandex.ru

Shtepa Anastasia Maksimovna, student

*Lipetsk State Pedagogical P. Semenov-Tyan-Shansky University
42, Lenin Str., Lipetsk, 398020, Russia*
alexei1997@yandex.ru

ИСТОРИЧЕСКИЕ НАУКИ

HISTORY STUDIES

DOI: 10.12731/2077-1770-2023-15-1-2-43-52

УДК 930

К ВОПРОСУ О ГРАЖДАНСКО-ПРАВОВОЙ ЗАЩИТЕ АВТОРСКИХ ПРАВ: ИСТОРИЯ И СОВРЕМЕННОСТЬ

Шанихина Н.Н., Заворохина Н.С., Тищина Е.С.

В статье рассматриваются основные способы защиты авторских прав в рамках гражданского законодательства Российской Федерации и их применение для категорий личных неимущественных и исключительных прав с 1918 года по сегодняшний день; отмечены изменения, происходящие в Российском законодательстве в сфере авторского права.

Ключевые слова: авторское право; нарушение авторских прав; исключительные (имущественные) права; личные неимущественные права; способ защиты; исковое заявление; гражданская ответственность

ON THE ISSUE OF CIVIL COPYRIGHT PROTECTION: HISTORY AND MODERNITY

Shanikhina N.N., Zavorokhina N.S., Tishchina E.S.

The article discusses the main methods of copyright protection in the framework of the civil legislation of the Russian Federation and their application for categories of personal non-property and exclusive rights from 1918 to the present day; the changes taking place in the Russian legislation in the field of copyright are noted.

Keywords: copyright law; copyright infringement; exclusive (property) right; personal non-property right; methods of copyright protection; claim; civil liability

Неотъемлемой частью культуры человека является создание им в процессе творческой деятельности определенного конечного результата, который может выражаться в виде различного рода произведений в сфере науки, искусства или литературы, имеющих название объектов авторских прав. На такого рода результаты интеллектуальной деятельности их создатели или правообладатели наделяются интеллектуальными правами, которые подразделяются на более специализированные по институциональной структуре направления правоотношений в сфере интеллектуальной собственности, частью которых являются авторские права.

Путь разработки правовых норм об авторском праве, их юридического закрепления и введения в действие начался с принятого в 1820-х годах первого официального нормативного документа «Положение о правах Сочинителей», в котором уже были установлены сроки действия охраны авторских прав на произведение, в этом нормативном документе также впервые прописывались условия процесса защиты авторского права, который начинался с подачи жалобы лица, чьи права и интересы были нарушены.

Реформы в 1850-х годах также затронули сферу законодательства в авторском праве, были увеличены сроки действия авторских прав после смерти автора, и было введено правило ретроактивности, то есть охрана авторских прав по новому сроку была применима и к созданным до этого закона и ещё не перешедшим в общественное достояние произведениям.

Начиная с 1911 года авторское законодательство претерпело существенные изменения и приобрело название «Закон об авторском праве», положения которого были основаны на западноевропейской доктрине авторского права, в соответствии с которой авторские права делились на личные неимущественные и исключительные. Закон об авторском праве устанавливал перечень понятий, положения об основных объектах авторского права, в отдельной главе говорилось об издательском договоре – одним словом, данный нормативный акт имел для своего времени прогрессивный характер.

В последующем времени законодательство об авторском праве прошло через многие изменения, которые были обусловлены политическим строем государства. Постановление Центрального исполнительного комитета и Совета народных комиссаров СССР от 1928 года предусматривало автоматическую защиту авторских прав, свободу перевода произведения и опубликования этого перевода без согласия автора, к тому же, авторские права сохранялись только за советскими гражданами и иностранными лицами, которые впервые опубликовали произведение на территории СССР. В 1973 году после присоединения к Всемирной конвенции об авторском праве свобода перевода была прекращена, а действие авторских прав было распространено и на иностранных граждан, опубликовавших произведения за границей. Принятие конвенции положило начало заключению международных соглашений об авторских правах с другими государствами. Положения уже вступившего в силу в 1993 году «Закона об авторском праве и смежных правах» были разработаны на основе континентальной европейской модели с разграничением моральных и экономических прав. Впоследствии этот закон был упразднён, а положения об авторских правах вошли в состав Гражданского Кодекса Российской Федерации.

В первую очередь обладателями авторских прав являются первичные субъекты: авторы и соавторы, в результате творческой деятельности которых были созданы определённые в гражданском законодательстве существующие в объективной форме произведения науки, искусства и литературы, включая производные и составные произведения; к литературным произведениям также следует приравнивать охраняемые авторским правом базы данных и программы для электронно-вычислительных машин,

Авторам произведений принадлежат неотъемлемые и неотчуждаемые личные неимущественные права, которые позволяют идентифицировать автора произведения и индивидуализировать его результат творчества для установления между ними взаимосвязи, контролировать условия использования произведения и предупредить нелегальное использование находящегося под защитой автор-

ских прав объекта интеллектуальной деятельности. Для защиты прав, входящих в категорию личных неимущественных, в ст. 1251 ГК РФ предусмотрены определённые способы, выражающиеся в признании нарушителем права у правообладателя; в восстановлении положения нарушенных прав правообладателя и состояние его объекта авторского права до первоначального вида; в пресечении осуществления действий, непосредственно нарушающих авторское право или только предполагающих их нарушение. Наряду с указанными способами также применяются: выплата нарушителем денежной компенсации за причинение автору морального вреда, и опубликование судебного решения о факте нарушения личного неимущественного права у определенного правообладателя.

Помимо личных неимущественных прав автор с момента создания произведения наделяется исключительными, то есть имущественными, правами, которые предоставляют возможность распоряжаться объектом авторского права любым не выходящим за рамки гражданского законодательства способом. Исключительные права на произведения могут принадлежать не только физическим лицам, в число которых кроме авторов входят работодатели, заказчики, но и юридическим лицам, переданные им от автора или иного правообладателя по договору отчуждения исключительных прав, договору авторского заказа, лицензионному договору с исключительной или неисключительной лицензией, договору на создание служебного произведения, или по законным основаниям в порядке универсального правопреемства. Из этого следует, что автор, или правообладатель, имеет возможность передать иному лицу исключительные права на произведение, а именно на право использовать его любым разрешенным законодательством способом, однако личные неимущественные права, олицетворяющие автора как создателя конкретного произведения, навсегда остаются при авторе. В то же время не всегда все эти права соблюдаются третьими лицами.

Действующее российское гражданское законодательство предусматривает различные способы защиты и пресечения нелегального использования объектов авторского права, нарушение которых в от-

дельных случаях может привести правонарушителя к юридическим последствиям. Так, в ч. 1 ст. 1252 ГК РФ определены способы защиты исключительных прав на результаты интеллектуальной деятельности, в том числе и на объекты авторских прав, выражающиеся в требованиях: о признании права автора или правообладателя, о пресечении совершаемых или готовящихся противозаконных действий, о возмещении причинённых убытков или выплате компенсации, об изъятии, конфискации, уничтожении материального носителя, о публикации решения суда, в котором указаны обстоятельства допущенного нарушения в отношении истинного правообладателя [1].

Процедура разрешения спора по поводу совершенного посягательства на авторские права не всегда сводится к судебному разбирательству, предотвратить проблему можно на начальном уровне. В пример можно привести ситуацию, когда нарушитель изначально не преследует цели извлечения выгоды от использования чужого произведения без специального разрешения, а только по своему незнанию или невнимательности совершает действия, влекущие за собой нарушение авторских прав, в таком случае нарушитель, осознав противоправность своих действий, не станет препятствовать требованию правообладателя прекратить осуществлять те самые нарушающие авторские права действия, таким образом не доводя дело до рассмотрения в суде.

При необходимости правообладатель также имеет право требовать от нарушителя в претензионном порядке восстановить существовавшее до нарушения положение правообладателя и его произведения до подлинного экземпляра, к примеру, в случае нарушения авторского права на неприкосновенность и целостность произведения [4, с. 92]. Например, если нарушитель незаконным путём вносит свои изменения или поправки, нарушающие целостность задуманного автором произведения. А в ситуации, когда нарушитель и вовсе вносит в произведения дополнения, порочащие честь и достоинство автора и влекущие негативные последствия для репутации автора, этот автор, обладающий совокупностью личных неимущественных прав, имеет возможность требовать от нарушителя в юрисдикционном порядке возмещения морального вреда.

Стоит отметить, что основой урегулирования спора, возникшего в результате препятствия нарушителем нормального осуществления прав на объект интеллектуальной деятельности его правообладателем или автором, является признание со стороны нарушителя наличия у правообладателя авторских прав: от данного требования исходят остальные превентивные меры, которые применяются в совокупности. Также в судебной практике встречаются дела, в которых исковые заявления направлены с требованием признать право соавторства истца на произведение, то есть, равно признать право авторства [3].

Для разрешения возникшего спора во внесудебном порядке правообладателю прежде всего следует зафиксировать факт нарушения авторских прав, в том числе с помощью фотовидеофиксации или нотариального документирования факта нарушения; по возможности определить нарушителя: физическое или юридическое лицо, нелегально использующее произведение; далее нарушителю направляется претензия с указанием соответствующих требований по предотвращению нарушения, например, это может быть требование о признании авторства или о прекращении нарушающих право действий.

Если разрешить спор без вмешательства судебных органов не представляется возможным, следующее действие правообладателя – подача в суд искового заявления, в котором необходимо максимально точно изложить обстоятельства нарушения и аргументированно обосновать суть требований к нарушителю с предъявлением доказательств на обладание прав, которые содержат информацию о процессе создания автором данного произведения и которые выражаются в исходных материалах, документах или файлах, набросках, черновиках, переписках, в том числе в проведении экспертизы, представлении договоров о полном или частичном отчуждении исключительных прав или договоров авторского заказа, с целью установить и пресечь противоправные действия нарушителя.

При доказанности факта правонарушения исключительных или личных неимущественных прав наступает юридическая от-

ветственность, выражающаяся в удовлетворении предъявляемых ответчику требований истца. В отличие от других видов ответственности, уголовной или административной, гражданско-правовая ответственность заключается в её несении нарушителем перед самим правообладателем, а не перед государством, с целью компенсации причинённого вреда с применением мер имущественных санкций, не направленных против личности нарушителя.

Распространённым способом защиты исключительных прав является требование правообладателя, чьи права и интересы были нарушены, о взыскании с правонарушителя убытков или выплаты компенсации. Наряду с использованием других способов защиты и мер ответственности в суд часто поступают иски заявляемые правообладателями с требованием о выплате нарушителем компенсации вместо возмещения убытков, так как в этом случае у правообладателя нет необходимости доказывать размер понесённых убытков, достаточно признания судом наличия факта нарушения указанного права. Такого рода меры применяются, во-первых, в случае доказанности наличия права у истца (правообладателя) и, во-вторых, в случае доказанности причинения ответчиком (нарушителем) имущественного ущерба правообладателю или упущенной им выгоды, включая нарушение его права на вознаграждение [1]. Правообладатель вправе по своему выбору требовать от нарушителя выплаты компенсации в установленных ст. 1301 ГК РФ размерах, которые в зависимости от характера противоправного деяния разнятся от десяти тысяч рублей до пяти миллионов рублей. Альтернативный размер компенсации устанавливается на основе определения предполагаемой прибыли от правомерного использования произведения его правообладателем тем способом, который использовал нарушитель, и такой вариант компенсации составляет двукратный размер стоимости права использования произведения.

К примеру, правообладатель обращается в суд с иском о взыскании выплаты компенсации за нарушение исключительных прав, в обосновании требований указывает о незаконных

действиях нарушителя, которые заключаются в переработке без согласия правообладателя аудиовизуального произведения и его последующем распространении в переработанном виде. На основании соответствующих статей ГК РФ, в которых установлены нормы определения и защиты авторского права, суд с правом определения размера компенсации имеет все основания вынести решение об удовлетворении исковых требований.

Как показывает судебная практика по разрешению споров о принадлежности авторских прав тому или иному лицу, во многих случаях суд выносит решение об удовлетворении требований правообладателей. В основном, в исках обозначаются требования о возмещении понесённых убытков, выплате денежной компенсации, включая компенсацию за причинение морального вреда, и, в большинстве случаев, в исковых заявлениях фигурирует требование о признании права авторства. Имеют место и вынесенные решения, не удовлетворяющие требований истца правообладателя вследствие неимения неопровержимых и прочных доказательств наличия у него прав или из-за недостаточного понимания трактовки законодательных норм, регулирующих правоотношения в сфере авторских прав. Исходя из данных положений следует вывод о том, что лучше предотвратить всякое нарушение авторского права, заблаговременно обеспечить их защиту, начинать подготовку сбора всех доказательств или документов, подтверждающих наличие авторских прав у правообладателя.

Список литературы

1. Гражданский Кодекс Российской Федерации часть четвертая: от 18 декабря 2006 г. N 230-ФЗ (ред. от 01.07.2021) (с изм. и доп., вступ. в силу с 01.12.2021)// Консультант плюс: справочно-правовая система. – URL: https://www.consultant.ru/document/cons_doc_LAW_64629
2. Постановление Пленума Верховного Суда РФ от 23.04.2019 N 10 «О применении части четвертой Гражданского кодекса Российской Федерации» // Консультант плюс: справочно-правовая система. –

URL: https://www.consultant.ru/document/cons_doc_LAW_323470/ee07ed989eace60044215bd4b9b812f99a2f6919/

3. Решение № 2-6535/2015 2-6535/2015~М-6263/2015 М-6263/2015 от 25 августа 2015 г. по делу № 2-6535/2015 <https://sudact.ru/regular/doc/PNaHgkbpaoWV/>
4. Эрделевский, А. М. Компенсация морального вреда: научно-практическое пособие / Эрделевский А. М.; Независимый экспертно-правовой совет. Москва: Р. Валент, 2007. 270 с.

References

1. The Civil Code of the Russian Federation part four: from December 18, 2006 N 230-FZ (ed. from 01.07.2021) // Consultant plus: legal reference system. – URL: https://www.consultant.ru/document/cons_doc_LAW_64629
2. Resolution of the Plenum of the Supreme Court of the Russian Federation of 23.04.2019 N 10 “On the application of Part four of the Civil Code of the Russian Federation” // Consultant plus: legal reference system. – URL: https://www.consultant.ru/document/cons_doc_LAW_323470/ee07ed989eace60044215bd4b9b812f99a2f6919
3. Decision No. 2-6535/2015 2-6535/2015 ~М-6263/2015 М-6263/2015 dated August 25, 2015 in case No. 2-6535/2015 <https://sudact.ru/regular/doc/PNaHgkbpaoWV/>
4. Erdelevsky A.M. Compensation for moral harm: a scientific and practical guide // Independent Expert Legal Council. Moscow: R. Valent, 2007. p. 270.

ДАнные ОБ АВТОРАХ

Шанихина Надежда Николаевна, старший преподаватель кафедры истории, социально-экономических и общественных дисциплин

Ишимский педагогический институт им. П.П. Ершова (филиал) Тюменского государственного университета

ул. Ленина, 1, г. Ишим. Тюменская обл., 627750, Российская Федерация

Op-8jk@mail.ru

Заворохина Наталья Сергеевна, ассистент кафедры истории, социально-экономических и общественных дисциплин
Ишимский педагогический института им. П.П. Ершова (филиал) Тюменского государственного университета
ул. Ленина, 1, г. Ишим. Тюменская обл., 627750, Российская Федерация
co-ishim@yandex.ru

Тишина Елена Сергеевна, студент
Ишимский педагогический института им. П.П. Ершова (филиал) Тюменского государственного университета
ул. Ленина, 1, г. Ишим. Тюменская обл., 627750, Российская Федерация
elena.tishina2000@mail.ru

DATA ABOUT THE AUTHORS

Shanikhina Nadezhda Nikolaevna, Senior Lecturer of the Department of History, Socio-Economic and Social Disciplines
Ishim Pedagogical Institute named after P.P. Ershov (branch), Tyumen State University
1, Lenin Str., Ishim, Tyumen Region, 627750, Russian Federation
Op-8jk@mail.ru

Zavorokhina Natalia Sergeevna, Assistant of the Department of History, Socio-Economic and Social Disciplines
Ishim Pedagogical Institute named after P.P. Ershov (branch), Tyumen State University
1, Lenin Str., Ishim, Tyumen Region, 627750, Russian Federation
co-ishim@yandex.ru

Tishchina Elena Sergeevna, student
Ishim Pedagogical Institute named after P.P. Ershov (branch), Tyumen State University
1, Lenin Str., Ishim, Tyumen Region, 627750, Russian Federation
elena.tishina2000@mail.ru

ЯЗЫКОЗНАНИЕ И ЛИТЕРАТУРОВЕДЕНИЕ LANGUAGE AND LITERATURE STUDIES

DOI: 10.12731/2077-1770-2023-15-1-2-53-67

УДК 821.411.21

ОБРАЗНЫЕ СРАВНЕНИЯ (تاهييشتل) В ПРОИЗВЕДЕНИИ ДЖОХИ АЛЬ-ХАРТИ «НЕБЕСНЫЕ ТЕЛА» (رمقلا تاديس» يثراحلا ءخوج)

Салахова И.И.

В настоящем исследовании нами представлены результаты детального анализа арабских образных сравнений (تاهييشتل) в одном из произведений современной арабской литературы XXI века – «Небесные тела» Джохи аль-Харти (رمقلا تاديس» يثراحلا ءخوج). В настоящий момент особый интерес представляет собой функционирование арабских стилистических средств в произведениях современных арабских писателей. В данной работе проанализировано образное сравнение (تاهييشتل), как одно из стилистических приёмов, участвующих в создании образности художественного текста.

Ключевые слова: арабская литература XXI века; роман Джохи аль-Харти «Небесные тела»; стилистика арабского языка; тропы, образные сравнения

THE FIGURATIVE COMPARISONS IN THE NOVEL OF JOKHA AL-HARITHI “CELESTIAL BODIES” (يثرأحلا ءخوج”رمقلا تاديس”)

Salakhova I.I.

In this study, we present the results of a detailed analysis of Arabic figurative comparisons (تاهييشتل) in one of the works of modern Arabic literature of the 21st century – «Heavenly Bodies» by Johi al-Harti

(رمقلا تاديس» يثراحلا ةخوج»). *At the moment, the functioning of Arabic stylistic means in the works of modern Arabic writers is of particular interest. In this paper, figurative comparison (ديبششتل) is analyzed as one of the stylistic devices involved in creating the imagery of a literary text.*

Keywords: Arabic literature; XXI century; the style of the Arabic language; tropes; figurative comparisons; Jokha al-Harithi; “Celestial Bodies”

Введение

В последнее время вызывают особый интерес романы, которые можно отнести к этнолитературе. Оманская писательница Джоха аль-Харти (جوخة الحارثي) получила The Man Booker International Prize за английский перевод романа «سيدات القمر» «Небесные тела» (дословно «Повелительницы луны») 2019 году. Книга повествует о трех поколениях оманской семьи, в частности, о жизни трех сестер. Это не только художественное произведение, но и своего рода этнографическое исследование оманского народа, его характера и образа жизни. В ней описаны важные события, произошедшие в Султанате в XX веке: голод во время первой мировой войны, отмена рабовладения, восстание в Дофаре в 1960-х гг. Описаны мусульманские традиции и обряды, переплетённые с языческими обрядами, заклинаниями, привнесёнными в Оман рабами из Африканских стран.

Материалы и методы исследования

Цель данной статьи – всесторонне проанализировать образные сравнения (التشبيهات).

Задачи статьи: исследование механизмов функционирования образных сравнений (التشبيهات) в произведении, выявление роли образных сравнений в формировании художественности текста, а также раскрытие механизмов создания авторских образных сравнений.

Материалом для исследования послужил роман Джохи аль-Хариси «Небесные тела» («جوخة الحارثي» «سيدات القمر») на языке оригинала-арабском. Ведущим методом исследования является метод линг-

вистического наблюдения и описания, позволивший рассмотреть образные сравнения с точки зрения структуры и функционирования их компонентов как в частности, так и в канве современного арабского художественного текста в целом.

Результаты исследования

В отечественной арабистике в последнее время наметилась тенденция к системному теоретическому изучению стилистических проблем арабского языка. При этом исследования в этой области проводятся по двум направлениям: первое литературоведческое, представителями которого являются О.Б. Фролова, Б.Я. Шидфар, А.А. Долинина, В.Д. Ушаков и другие арабисты; второе – лингвостилистическое, значительный вклад в разработку которого вносят своими исследованиями Г.Ш. Шарбатов, Ю.Н. Завадовский, В.М. Белкин, Э.Н. Мишкурин, В.С. Сегаль, А.Г. Белова, Н.Д. Финкельберг, В.А. Рахтеенко, А.С. Игнатъев, М.А. Мещерякова, О.Е. Чухланцев, С.Н. Боднар, а также другие авторы [3, с. 1].

Что касается образных сравнений (التشبيهاً), арабские филологи традиционно рассматривают их в рамках науки علم البيان (науки о тропах, стиле и красноречии).

При исследовании таких понятий как образное сравнение (التشبيبه) мы обратились к арабским источникам:

التشبيه: هو صورة تقوم على تمثيل شيء (حسيّ أو مجرد) بشيء آخر (حسيّ أو مجرد) [21].
لاشتراكهما في صفة (حسيّة أو مجردة) أو أكثر. [15].

Образное сравнение (التشبيبه) – это форма сравнения предмета или явления (конкретного или абстрактного) с другим предметом или явлением (конкретным или абстрактным), объединенные общим качеством (конкретным или абстрактным) (перевод наш).

التشبيه: بيان أنّ شيئاً أو أشياء شاركت غيرها في صفة أو أكثر، بأداة هي الكاف أو نحوها [31], с. 18]

Образное сравнение (التشبيبه) – это выявление того, что один предмет или явление имеет общее одно или более качество с другим предметом или явлением и связан средством сравнения ك или другими средствами сравнения (перевод наш).

Традиционно в арабской стилистике образное сравнение ат-таш-бих имеет четыре компонента. Рассмотрим это на простом примере:

رَيْدٌ كَالْأَسَدِ فِي شَجَاعَتِهِ

1) زيد المُشَبَّه то, что сравнивают –

2) أسد المشبه به то, с чем сравнивают –

3) ك- أداة التشبيه средство сравнения –

4) في الشجاعة – общая особенность сравниваемых объектов (смелость). Причем, сравниваемое качество, как правило, сильнее выражено в المشبه به - у объекта, с которым сравнивают.

Что касается средства сравнения (أداة التشبيه), то оно может быть выражено служебными частями речи: كأن, ك, именем: مثل (подобие эквивалент-подобно, словно), شبه (сходство, подобие), شبيه (подобный, похожий), مشابه (похожий, подобный), محاك (подражающий, похожий), نظير (равный, одинаковый, подобный), مثيل (подобный, равный), نحو (образ, подобие, тип); или глаголом: أشبه-يُشبه (быть подобным похожим, походить), مائل-يُمائل (уподоблять, сравнивать, походить, быть похожим), حاكي-يُحاكي (походить, подражать), حكي-يُحكي (походить, быть похожим), ضاهي-يُضاهي (походить, быть похожим; сличать сравнивать), ضارع-يُضارع (быть подобным похожим, походить), قارب-يُقارب (сближаться, уподобляться), خال-يُخال (думал, воображал, представлял себе), ظن-يُظن (думал, полагал).

Образное сравнение, которое содержит в себе все четыре компонента, называется полным (завершенным) образным сравнением-التشبيه التام. Например:

С точки зрения структуры образные сравнения (التشبيه) делятся на такие, в которых образ сравнения или то, с чем сравнивают (المشبه به) является: нераспространенным (المفرد), т. е. выраженным словом, словосочетанием или одним предложением (к ним относятся следующие образные сравнения: المفصل، المجمع، المؤكّد، البليغ المُرسَل); и распространенным (المركب) – развернутым, составленным из нескольких предложений, обозначающих цепочки образов либо целостную картину (التمثيلي، الضمني).

Рассмотрим вначале пять видов нераспространенных образных сравнений.

1. Принимая во внимание наличие или отсутствие *средства сравнения*, арабские филологи выделяют следующие виды образных сравнений (التشبيه): свободное образное сравнение التَّشْبِيهُ الْمُرْسَلُ, в котором присутствует средство сравнения. Например, в произведении Джохы аль-Хариси “Небесные тела”:

أصبح الفنّ بالنسبة لي ضرورة كالماء والهواء – *Искусство для меня стало такой же необходимостью, как вода и воздух* [11, с. 190].

الخيال يا أسماء مثل الفنّ يمنحني قيمة لوجودي. – *Фантазия, Асма, подобно искусству, придает смысл моему существованию* [11, с. 190].

روحي حرّة طليقة مثل الحمام. – *Моя душа полностью свободна, словно голубь* [11, с. 212].

المعشوق يا نجية كائن مثلك، كائن لا يُملك. – *Нажия! возлюбленный–существо, подобное тебе, которым нельзя обладать* [11, с. 154].

ولدتك أنتِ وكلّ إخوتك واقفة مثل الفرس. – *Я родила тебя и твоих братьев, стоя, словно кобыла* [11, с. 11].

وضحكاتها التي تشبه انسكاب المسك. – *И ее смех, подобный переливающимся мускусу* [11, с. 164].

فأسرعت العنزة للحداد، وطلبت منه أن يُجدّ قرونها حتى أصبحت كالكسكين. – *Коза поспешила к кузнецу и попросила его поточить ее рога, чтобы они стали остры, как ножи* [11, с. 209].

وفرقت بينهما كافتراق النور والظلمة وألقيت بينهما العداوة والبغضاء كعداوة الماء. – *Она разлучила их, подобно тому, как разлучаются свет и тьма, огонь и вода и между ними были посеяны семена ненависти и вражды* [11, с. 183].

خيوطها تلتفت حول رقبتها كمشنفة. – *Нити обвилились вокруг его шеи, как виселища* [11, с. 8].

و أنّ فمها المصبوغ بالأحمر يشبه حقاً فم المهرج. – *Ее рот, покрашенный губной помадой походил на рот клоунов (155).*

توسدت باطن كفها اليمنى وتكورت كجنين. – *Правую руку положила под голову и свернулась калачиком, будто зародыш (84).*

И усиленное образное сравнение التَّشْبِيهُ الْمَوْكُذُ, в котором средство сравнения не упоминается:

كانت الفرشاة جزءاً من يدي ينمو معها ويتنفس. – *Кисть была частью моей руки: произрастала из нее и дышала* [11, с. 191].

– *Она продолжала бегать точно газель* [11, с. 17].

2. В зависимости от наличия или отсутствия *общей особенности* сравниваемых объектов, выделяют следующие образные сравнения: *التَّشْبِيهُ الْمُفَصَّلُ* – это образное сравнение, в котором упомянута общая особенность двух сторон. Например:

هو يردّد الكلمات غير المترابطة كالبيغاء. – Он повторял бессвязные слова, словно попугай [11, с. 97].

و لهنت هكذا مثل الكلب أمام الناس – *Часто и тяжело дышала перед людьми, словно собака* [11, с. 29].

ترضع راقدة مثل الكلبة. – *Она кормит грудью лёжа, словно собака* [11, с. 23].

خُلِقَ كُلُّ رُوحٍ مَدَوَّرَةٌ الشَّكْلِ عَلَى هَيْئَةِ الْكُرَةِ. – *Каждая душа была создана в форме сферы* [11, с. 36].

И краткое образное сравнение *التَّشْبِيهُ الْمُجْمَلُ* – это сравнение, в котором не упомянута *общая особенность* двух сторон:

وأعمدة الإنارة التي تحاكي برج العرب بدبي. – *Электрические столбы похожат на замок “Бурдж аль-Араб” в Дубае* [11, с. 53].

إنَّ كُلَّ شَيْءٍ يَحْدُثُ لَهَا أَشْبَهُ بِالْحَلْمِ. – *Все, что происходит с ней, подобно сновидению* [11, с. 167].

أَتَخِيلُهَا كَالْمِنْدَنَةِ. – *Она предстает передо мной, будто минарет* [11, с. 115].

زوج ابنتنا وفريح السكران من ثوب واحد. – *Наш зять и пьяница Фарих одной крови (букв. «из одной одежды»)* [11, с. 56].

Иногда средство сравнения (*أداة التَّشْبِيهِ*) и общая особенность сравниваемых объектов (*وَجْهُ الشَّيْءِ*) могут усекаться, и это делается для создания более выразительных образов и для того, чтобы добиться еще большей выразительности и уравнивать в статусе стороны сравнения. Такой вид образных сравнений называется предельным образным сравнением-*التَّشْبِيهِ الْبَلِيغِ*. В ранее рассмотренных нами видах образных сравнений, сравниваемые качества у того, что сравнивают (*المُشَبَّه*) всегда слабее, чем у того, с чем сравнивают (*المشبه به*). А в предельном образном сравнении (*التَّشْبِيهِ الْبَلِيغِ*) они равны. Этот вид сравнений является одним из излюбленных приемов у арабских писателей и поэтов.

В предельном образном сравнении (*التَّشْبِيهِ الْبَلِيغِ*) то, что сравнивают (*المُشَبَّه*) и то, с чем сравнивают (*المشبه به*) могут быть выражены:

- а) подлежащим и сказуемым соответственно:
 .أنا مرآتك – *Я – твое зеркало* [11, с. 164].
 .الحياة مجرد حلم – *Жизнь – просто сновидение* [11, с. 167].
 .الخمسین قمة الشباب – *Пятьдесят лет – апогей молодости* [11, с. 25].
 ؟أبيعتها؟ – *Разве моя дочь – товар, чтобы ее продавать?* [11, с. 117].
 .هو هوائي ومائي وشمسي وقمري – *Он – воздух, которым я дышу, мое солнце и моя луна* [11, с. 214].
 .أنا وقود هذا الخيال – *Я – топливо для разжигания его фантазии* [11, с. 190].
 .الحب قلة عقل – *Любовь – слабоумие* [11, с. 214].
 .جمالك هبة الخالق – *Твоя краса – дар Творца* [11, с. 113].
 ؟– *Я – твоя разделенная половинка* [11, с. 176].
 .النوم معجزة أكثر من الصمت – *Сон чудеснее, – чем молчание* [11, с. 50].
 .أنا ملهمته، ملاكه، شيطان شعره – *Я – его вдохновительница, его ангел, его муза* [11, с. 210].
 .الحب أحلام، والزواج واقع – *Любовь – это мечты, а женитьба – реальность* [11, с. 215].
 .الأنانية قبح، والغيرة تخلف، والتمكك من مخلفات عصور الطبقة المقيتة – *Эгоизм – уродство, ревность – отсталость, а чувство собственности – остатки веков ненавистной классовости* [11, с. 212].
 .الزواج هو صك إعلانها امرأة مكتملة، وهو جواز مرورها للعالم الأوسع من البيت – *Замужество – это документ, подтверждающий ее полноценность и “лицензия” на выход в мир более широкий, чем пределы ее дома* [11, с. 141].
 .خالد فلك مكتمل، وفنه الذي يقول لأسماء إنه عالمه الداخلي – *Халед – самодостаточная орбита, а его искусство, как он говорит Асме – это отражение его внутреннего мира* [11, с. 177].
 .النوم هو جنتها الوحيدة، وسلاحها الأخير ضد قلق وجودها البالغ – *Сон – единственный ее рай и последнее оружие против огромных тревог ее бытия* [11, с. 51].
 .إنها فرجيني في قصة بول وفرجيني، وليلي في قصة المجنون، وجولييت في قصة روميو – *Она – Вирджиния из романа, повествующего про Пола и Вирджинию, Лейла, из истории Меджнуна*

и Лейлы, Джульетта, из истории про Ромео и Джульетту, и она – все те женщины, которые полюбили навсегда [11, с. 184].

وَأَنْ مَا يَسْمِيهِ النَّاسُ „تَجْرِبَةً“ هُوَ فِي الْحَقِيقَةِ دَاءٌ مَزْمَنٌ.
– То, что люди называют жизненным опытом, в действительности есть хроническая болезнь [11, с. 168].

б) вторым и первым членами идафы соответственно:

عَرَفْتُ طَعْمَ الْحُرِّيَّةِ – Я познал вкус свободы (194).

– Таким образом я получил свет, который рассеял мрак моих дней (45).

كَانَ مُسْتَعْرِقًا فِي نَشْوَةِ حَدِيثِهَا، مَأْخُودًا بِحِمَاسَتِهَا الَّتِي لَا تَفْتَرُ.
– Он был пьян от разговора с ней (букв. “утопал в опьянении”), поражён её энтузиазмом, который не остывал (102).

– Искры ума слетались с его глаз (137).

в) между тем, что сравнивают (المُتَشَبَّه) и тем, с чем сравнивают (المشبه به) имеются служебные слова:

إِنَّ قَلْبَهُ لَمْ يَعْ دَ مِرَاةَ لِحْمَالِ الْكُونِ.
– Его сердце уже не зеркало, отражающее красоту бытия [11, с. 163].

Что касается распространенных образных сравнений (المركب), то они бывают двух видов: олицетворяющее образное сравнение (التشبيه) и скрытое образное сравнение (التشبيه الضمني).

Распространенные образные сравнения развернуты, составлены из нескольких предложений, обозначающих цепочки образов либо целостную картину.

Распространенные образные сравнения (المركب) – это наиболее емкие структуры, которые встречаются в языке арабских художественных произведений. Такие конструкции способны выполнять в художественном тексте следующие функции: изобразительная или описательная функция, оценочная функция, создание сатирического эффекта, функция афористической формы изложения и др.

На первый взгляд, из-за громозкости структуры, олицетворяющее образное сравнение (التشبيه التمثيلي) и скрытое образное сравнение (التشبيه الضمني) сложно отличить друг от друга. Тем более, в обоих образных сравнениях сличаются целые картины, несколько образов. Несмотря на кажущуюся громозкость, у олицетворяющего об-

разного сравнения (التشبيه التمثيلي), в отличие от скрытого образного сравнения (التشبيه الضمني), имеется *средство сравнения* (أداة التشبيه) и *общая особенность* двух сторон (وَجْهُ الشَّبْهِ). А у скрытого образного сравнения (التشبيه الضمني) они отсутствуют: сличаются лишь два образа, две картины, без вышеназванных инструментов сравнения.

Примеры олицетворяющего образного сравнения (التشبيه التمثيلي):
وأنت عزيزة عليّ مثلما كانت عائشة رضي الله عنها عزيزة عند النبي عليه الصلاة والسلام. – Ты дорога моему сердцу подобно тому, как дорога была Аиша, пусть Аллах будет доволен ею, сердцу Пророка, пусть Аллах благословит его и приветствует [11, с. 120].

– يصبح ليلها طويلا كليل العاشقين عند المتنبي، أو ملينا بأنواع الهموم كليل امرئ القيس. – Ее ночь становится долгой, подобно ночи влюбленных и наполненной различными печалью, словно ночь Имрулькайса [11, с. 144].

لكن أسماء التي لا تشبه الفراشات لم تندفع للوهج حتى الاحتراق بل حسبت المسافة جيّداً. – Но Асма не была похожа на мотыльки, которые устремлялись на пламя и сгорали, а тщательно рассчитывала безопасное расстояние [11, с. 178].

– ولاحت له تحت ضوء القمر كأنها من الحور العين التي بشر الله بها عباده المؤمنين. – Она показалась ему под светом луны, будто большеглазая райская гурия, которыми одаряет Аллах своих верующих рабов [11, с. 39].

– Я хожу кругами вокруг вашего дома, подобно тому, как ходит паломник вокруг Каабы [11, с. 138].

وفكرت أنه مثل السمكة، اقتريت من البحر الهائج، وغصت فيه حتى صدري، حين فتحت [11, с. 223]. ذراعِي انزلق محمّد مثل السمكة، ورجعت دون أن أبذل. –

Эфемерность выдающихся предков можно сравнить с чем-то, похожим на ангелов, и невозможно их увидеть или прикоснуться к ним [11, с. 195].

حين سيأتي أطفالها، ستصمّ سريرا عريضا جدّا، وستحتويهم كلّهم فيه، ليناموا متداخلين. – Когда пойдут дети, она соорудит очень широкую кровать, которая вместит их всех, и они будут спать с переплетенными конечностями так, словно дети произрастают из ее тела, находящегося в центре [11, с. 179].

Я был словно лихорадочный: проживал свою жизнь в бессоннице и бреде и полнотью слился с искусством [11, с. 191].

– *Наша женитьба – торжество над ненавистной классовостью общества и венчание искренней любовью* [11, с. 211].

– *Гнев пробрался, словно спичка, в мою кровь и сжег ее* [11, с. 180].

– *Во время смеха люди точно обезьяны: трясутся их животы и шеи, обнаруживаются желтые, изъеденные карием зубы* [11, с. 18].

В вышеприведенных примерах олицетворяющие образные сравнения (التشبيه التمثيلي) выполняют, в основном, изобразительную (описательную) и оценочную функции.

Пример скрытого образного сравнения (التشبيه الضمني):

– *Рأت أسماء خالدا، ورأت لوحاته. غمرتها الدهسة من هذا الكم الهائل من اللوحات التي تتناول موضوعا واحدا: الخيول! كانت قوائم الخيل في لوحاته دقيقة ومرتفعة، لا تكاد تلامس الأرض، كأنها ستطير، وكانت أسماء تحس بقلق خفي وهي ترقب هذه القوائم، كانت تودّ لو – *Асма видела Халида, также видела его картины. Она удивилась такому огромному количеству картин, которые можно было бы охарактеризовать одним словом: лошади! Конечности лошадей на его картинах были изящными и тонкими, едва касались земли, словно они взлетали, и Асма почувствовала скрытое беспокойство, созерцая эти конечности и хотела, чтобы они были более устойчивы и близки к земле* [11, с. 145].*

– *لكنّها حرصت أشدّ الحرص ألا تكون مجرد نجم في فلكه وأن يكون لها هي أيضا فلكها الخاص. وبكثير من الصبر والاحتواء والتنازل أحيانا تسامح كلّ منهما مع فلك الآخر وجاوره، فإذا ما ارتطم الفلكان أو توّحدا عرف كلّ منهما أنّ الاصطدام والاتحاد عابران وأنّ كلّ فلك – *Но она изо всех сил стремилась стать не просто звездой на его орбите, а хотела, чтобы у нее была собственная орбита* [11, с. 179].*

– *أنا لست في هذا المقعد المعلق بين السماء والأرض أنتظر وصولي الوشيك لفرانكفورت، – *Я не на этом летатель-**

ном кресле (самолет) между небом и землей в ожидании скорого прибытия в Франкфурт, а на коленях Зарифы на восточном дворе большого дома. [11, с. 208].

– أريد امرأة تفهمني، أنا الريح وهي الشجرة تمدّ جذورها في الأرض وأحلق أنا في السماء. Хочу, чтобы женщина понимала меня: я – ветер, витающий на небе, а она дерево, корни которого простираются в земле [11, с. 212].

– رأسي يغوص في ماء، هذا الصداع يداهمني فجأة في كلّ رحلة طيران. «плавала» в воде, эта головная боль внезапно накатывала на меня во время каждого авиапутешествия [11, с. 133].

– Квартира, которую снял Халед для того, чтобы она стала супружеским гнездом [11, с. 157].

– И رأى النجوم تساقط من سماء الله وتلتصق في مصره لتصبح جزءاً من زخرفته. Он увидел, как звезды выпали с небес Аллаха и закрепились и стали частью узора на его мисарре (мисарр-оманская чалма) [11, с. 135].

– وبعد إكماله خمس سنوات أثمرت جهودها وبدأ محمدٌ أخيراً في التحدّث. Когда Мухаммеду исполнилось пять лет, ее усилия принесли свои плоды: он начал разговаривать [11, с. 187].

هل ترى حركة الناس الظاهرية في الحياة؟ إنّها الجزء الظاهر من جبل الثلج العائم، الجزء. Ты наблюдаешь видимую часть жизни людей. Она лишь видимая часть плывущего айсберга, а большая ее часть скрыта под водой – их внутреннее переживания, фантазии и их вселенные [11, с. 190].

В данном примере скрытое образное сравнение (التشبيه الضمني) служит, одновременно, для передачи и изобразительной (описательной), и оценочной функции, и для создания сатирического эффекта.

Закключение

На основании вышеприведенных классификаций был проведен структурный анализ примеров образных сравнений (التشبيه), вплетенных в канву произведения «Небесные тела» Джохи аль-Харти (جوخة الحارثي «سيدات القمر»).

Проанализировав образные сравнения (التشبيه), можно сделать вывод о том, что в романе Джохи аль-Харти «Небесные тела» были зафиксированы все виды образных сравнений (кроме перевёрнуто-

го образного сравнения (التشبيه المقلوب), которое, в основном, встречается в поэзии).

Образные сравнения (التشبيه) считаются одним из самых сильных средств изобразительности в арабском языке, хотя представляют собой простейшую форму образной речи. Самым простым видом образного сравнения (التشبيه) является подробное сравнение (التشبيه المفصل), которое, ввиду простоты выразительности, в художественной литературе не часто встречается.

Образные сравнения (التشبيه) в романе «Небесные тела» представляют собой одно из наиболее распространенных стилистических средств. Они весьма разнообразны с точки зрения их структуры, образности, содержания.

С наиболее частотностью Джохи аль-Харти использовала два вида образных сравнений (التشبيه): олицетворяющее образное сравнение (التشبيه التمثيلي) и предельное образное сравнение (التشبيه البليغ). Относительно высокая употребительность данных образных сравнений составляет одно из своеобразий произведения «Небесные тела». Использование образных сравнений служит писателю целям подробного, детального и как можно более убедительного описания предмета или явления.

Список литературы

1. Баранов Х.К. Арабско-русский словарь: ок. 42 000 слов. 6-е изд., стереотип. М.:Русский язык, 1985.
2. Крылов А.Ю. Метонимические средства выражения в речи арабов.
3. Куделин А.Б. Арабская литература: поэтика, стилистика, типология, взаимосвязи. Рос. Академия наук. Ин-т мировой литературы им. А.М.Горького. М.: Языки славянской культуры, 2003. 512с.
4. Спиркин А.Л. Теоретические основы функционально-стилистической стратификации современного арабского языка: в сопоставлении с русским языком. Автореферат на соискание степени доктора наук, 2009. эл. ресурс: <https://www.dissercat.com/content/teoreticheskie-osnovy-funktsionalno-stilisticheskoi-stratifikatsii-sovremennogo-arabskogo-ya/cover> (дата обращения: 20.05.2022).

5. Ушаков В.Д. Некоторые вопросы внутриязыкового сопоставительного анализа фразеологических речений арабского классического языка / В.Д. Ушаков // Вопросы языкознания. М.: Наука, 1992. 160 с.
6. Фролов Д.В. Арабская филология: грамматика, стихосложение, корановедение. М.: Языки славянской культуры, 2006. 438 с.
7. Хайбуллин, И.Н. Стилистика арабского языка [Текст] / И.Н.Хайбуллин. М.: ООО Издательская группа «САД», 2008. 196 с.
8. Шайхуллин Т.А., Зиганшин Э.М., Зиляева А.Н. Стилистика арабского языка: Учебное пособие. Казань: Магариф, 2008. 383 с.
9. Эль сабрути Р. Р. Введение в стилистику арабского языка: монография/. Москва: Флинта, 2017. 166 с.
10. URL: <http://www.ishmurathaibullin.narod.ru/> (дата обращения: 20.05.2021).
11. جوحة الحارثي. سيّدات القمر. - بيروت، لبنان: دار الأدب، 0102. 422 ص.
12. ، 9891، 002 ص. بيروت: دار العلوم العربية-محمد مصطفى هداد. علم البيان.
13. علي الجارم، مصطفى أمين. البلاغة الواضحة. - بيروت، لبنان: المؤسسة الأدبية، 3002. 272 ص.
14. يوسف أبو العدوس. التشبيه والاستعارة. -الأردن: كلية الادب، جامعة اليرموك، 813 ص.

References

1. Baranov Kh. K. Arabic-Russian dictionary: approx. 42000 words [Arabsko-Russkiy slovar: ok.: 42 000 slov.]. 6th ed., stereotyped. M.: Russian language, 1985.
2. Krylov, A. Y. Metonymical means of the expression of emotions in Arabic speech // Russian journal of Linguistics. 2012. №4. P. 108-117.
3. Kudelin A.B. Arabic literature: poetics, stylistics, typology, relationships [Arabskaya literature: poetika, stilistika, tipologiya, vzaimosvyazi]. Grew. Academy of Sciences. Institute of World Literature. A.M. Gorky M.: Languages of Slavic culture, 2003. 512 p.
4. Spirkin A.L. Theoretical foundations of the functional-stylistic stratification of the modern Arabic language: in comparison with the Russian language [Teoreticheskie osnovy funktsionalno-stilisticheskoy stratifikatsii sovremennogo arabskogo yazika: v sopostavlenii s russkim yazikom]. Abstract for the degree of Doctor of Philology, 2009.

- Available at: <https://www.dissercat.com/content/teoreticheskie-osnovy-funktionalno-stilisticheskoi-stratifikatsii-sovremennogo-arabskogo-ya/cover>, accessed 20.05.2022.
5. Ushakov V.D. Some questions of intralingual comparative analysis of phraseological phrases of the Arabic classical language [Nekotorye voprosy vnutriyazykivogo sopostavitelnogo analiza frazeologicheskikh recheniy arabskogo klassicheskogo yazika]/ V.D. Ushakov // Questions of linguistics. Moscow: Nauka, 1992. 160 p.
 6. Frolov D.V. Arabic philology: grammar, versification, Koranic studies [Arabskaya filologiya: grammatika, stihoslozheniye, koranovedeniye]. M.: Languages of Slavic culture, 2006. 438p.
 7. Khaibullin, I. N., Stylistics of the Arabic language [Stilistika arabskogo yazika] / available at: <http://www.ishmurathaibullin.narod.ru/>, accessed 20.05.2022.
 8. Shaikhullin T.A., Ziganshin E.M., Zilyaeva A.N. The stylistics of the Arabic language: a textbook [Stilistika arabskogo yazika: uch. posobiye]. Kazan: Magarif, 2008. 383 p.
 9. Al Sabruti R.R. Introduction to the stylistics of the Arabic language: monograph [Vvedeniye v stilistiku arabskogo yazika: monografiya] /. – Moscow: Flint, 2017. 166 p.
 10. URL: <http://www.ishmurathaibullin.narod.ru/> (accessed 20.05.2022).
 11. Al-Harisi, J. Heavenly Bodies Sayyidat Al-kamar. Beirut: Arts Publ. house, 2010. 224 p.
 12. Haddad, M.M. Science of Explanation [Ilmul bayan]. Beirut: Arabic Sciences Publ. house, 1989. 200 p.
 13. Aljarim, A., Amin M. Pure Stylistics [Al-balagha Al-waadiha]. Lebanon, Beirut: Literature Association, 2003. 272.
 14. Abu-Aduus, Y. Comparison and Metaphor [At-tashbeeh wal Istiaara]. Jordan, Yarmouk University, faculty of Arts, 2007. 318 p.

ДАнные ОБ АВТОРЕ

Салахова Ильвера Ирфановна, доцент кафедры филологии и страноведения; доцент кафедры востоковедения, африканистики и исламоведения, Институт международных отношений

*Российский Исламский институт; КФУ
ул. Газовая, 19, г. Казань, 420049, Российская Федерация; ул.
Пушкина, 1/55, г. Казань, 420008, Российская Федерация
Gauhar8@mail.ru*

DATA ABOUT THE AUTHOR

Salakhova Ilvera Irfanovna, Lecturer of the Department of Philology and Country Studies; Lecturer of the Department of Eastern, African and Islamic Studies, Institute of International Relations
*Russian Islamic Institute; KFU
19, Gazovaya Str., Kazan, 420049, Russian Federation; 1/55,
Pushkina Str., Kazan, 420008, Russian Federation
Gauhar8@mail.ru
ORCID: 0000-0001-7564-3228*

DOI: 10.12731/2077-1770-2023-15-1-2-68-74

УДК 81-26

**СЛОВЕСНЫЕ ОБРАЗЫ В НОВЕЛЛЕ С. ЦВЕЙГА
«A ROYAL GAME»***Турлова Е.В., Фокеева Д.С.*

В статье описывается функционирование словесных образов и применение корпус-менеджера LanсsBox на материале новеллы С. Цвейга «A Royal Game». Исследование опирается на теоретические положения о словесном образе как способе репрезентации внутреннего мира героев, а также применение функций корпус-менеджера при их рассмотрении. Автор приходит к выводу, что словесные образы содержатся в средствах выразительности речи и с их помощью воплощается психологизм героев в исследуемом произведении.

Ключевые слова: словесный образ; психологизм; Стефан Цвейг; корпус-менеджер; лексическая единица; средства выразительности; современная литература

**VERBAL IMAGES IN S. ZWEIG'S NOVELLA
“A ROYAL GAME”***Turlova E.V., Fokeeva D.S.*

The article describes the functioning of verbal images and the use of the LanсsBox case manager based on the material of S. Zweig's novella “A Royal Game”. The research is based on theoretical provisions about the verbal image as a way of representing the inner world of the characters, as well as the use of the functions of the corps manager when considering them. The author comes to the conclusion that verbal images are contained in the means of expressiveness of speech and with their help the psychologism of the characters is embodied in the work under study.

Keywords: verbal image; psychologism; Stefan Zweig; corpus manager; lexical unit; means of expression; modern literature

Введение

Слово в литературоведении одно из наиболее широких понятий, так как с помощью него можно создать не только образ персонажей, но и новый мир. По словам В.А. Грехнева: «Слово – этоместилище смыслов и памяти» [1, с. 5]. То есть любая лексическая единица призвана реализовывать особый замысел автора, который воплощается посредством сюжета. Что касается словесных образов, то их функции заключаются не только в передаче внешнего облика текста, но и в построении характеров героев, служат средством воплощения психологизма. [2]. В связи с этим, словесные образы выполняют множество текстообразующих функций, однако ведущими являются характерологическая и смыслообразующая.

Объектом нашего исследования является словесный образ. *Предмет* же включает функционирование словесных образов в новелле С. Цвейга «A Royal Game». *Цель* работы заключается в рассмотрении функций словесных образов с помощью корпус-менеджера «LancsBox», на материале новеллы С. Цвейга «A Royal Game». Для достижения поставленной цели были поставлены следующие задачи: 1) проанализировать теоретическую базу, связанную с понятием *словесный образ*; 2) выявить функции словесных образов в новелле С. Цвейга «A Royal Game», с помощью корпус-менеджера «LancsBox».

Материалы и методы исследования

Материалом исследования послужила новелла С. Цвейга «A Royal Game». Для более четкого определения функционирования словесных образов необходимо обратиться к корпус-менеджеру «LancsBox», разработанный группой специалистов Ланкастерского университета, который с помощью коллокаций и подсчета лексических единиц позволяет вычлениить контексты, выявить основные значения слов и построить корпус из заданных единиц на материале исследования.

Результаты исследования

История рассказывает о Докторе Б., который во время концлагеря развил мастерство игры в шахматы, однако простое увлечение

превратилось в зависимость и после пережитого он избегает любое упоминание интеллектуальной игры. Новелла была одной из последних законченных произведений Стефаном Цвейгом и, возможно, представляет собой прощание писателя перед самоубийством, потому что, как и Доктор Б. автор был ненавистником нацистской экспансии и подвергался всяческим нападениям [3]. Особенно ярким способом создания образа героя является его психологизм, то есть иллюстрация переживаний, мыслей и чувств. Стефан С. Цвейг в своем произведении использует большое количество словесных образов, чтобы передать состояние лихорадки Доктора Б. Например, в концлагере пространство ощущалось персонажем, как «...like in a bathysphere, immersed in a black ocean of silence and, moreover, vaguely aware that the lifeline was broken and that it would never be extracted from this silent depth...» [5]. Через образ глубины океана становится понятно, что чувства героя негативны по отношению к происходящему, так как упоминаются такие эпитеты, как однокоренные слова *silent*, *silence* и *black*, передающие потерю надежды. С помощью корпус-менеджера *LancsBox* и функции *GraphColl* мы проанализировали коллокации с лексической единицей *black* и пришли к выводу, что автор не только указывает на принадлежность замкнутого мира Доктору Б., но и противопоставляет с помощью противоположного понятия *white* темный океан мыслей героя [4].

Особый акцент автор делает на метафорических и психологических сравнениях. Они наделены смыслообразующей функцией для передачи чувств азарта: «So an experienced musician, barely glancing at the notes, hears the part of each instrument separately and all the voices together» [5]. Герою кажется, что шахматные партии можно почувствовать и прикоснуться к ним, он видел в них нечто большее, чем просто игру, для него они стали смыслом существования. Так для Доктора Б. шахматное искусство стало источником энергии, создается впечатление, что он подпитывался схемами и правилами: «...from what unknown source do I draw strength for further resistance, when so many people have already been broken before their eyes» [5]. Мания шахмат становится настолько сильной, что герой

может ослепнуть от азарта, или сломаться до того, как поймут свою зависимость.

При рассмотрении сюжета новеллы автор многократно концентрирует внимание на личности, а именно ее психике и восприятию окружающего мира. Например, личное местоимения «I» является единицей, отражающей в тексте романа контроль над собой или его потерю: «I had to play the games I had invented myself, and every now and then I lost all ground and seemed to fall into some abyss» [5]. Образ *abyss* в данном случае характеризует падения не только силы воли, но и самой личности героя. Индивидуальность также ярко проявляется и в семантическом поле *play*, которая передана разнообразными такими образными лексическими средствами, как метафора и метонимия. Например, партия становится полем боя и даже оружием в руках Доктора Б.: «One hundred and fifty games played by the masters were a *weapon* with which I could fight against the oppressive monotony of time and space» [5]. Обращаясь к функции *KWIC* и подсчитав частоту повторяемости лексической единицы «play», мы сделали вывод, что глагол используется не только в значении «to move a piece in chess», но и в «to pretend to be something that you are not», Доктору Б. приходится надевать маску послушного заключенного. Для иллюстрации полученного результата ниже представлен скрин программы *LancsBox* и вертикальный контекст единицы *play* (рис. 1) [4].

Поскольку повествование ведется от первого лица и рассказчик может лишь только представить шахматную лихорадку Доктора Б., однако благодаря своей наблюдательности он отчетливо видит проявляющиеся признаки зависимости во время невинной любительской партии: «But suddenly, after another move by Chentovich, something unexpected happened. Dr. B., noticing that Chentovich, about to make a move, took hold of the horse, shrank like a *cat* before jumping. He was shaking all over» [5]. Автор сравнивает героя с котом, готовым наброситься на то, что его раздражает, это лишь подтверждает тот факт, что зависимость стала частью Доктора Б., также, как и эмоции, появляющиеся в процессе игры.

KWIC	GraphColl	Wheelk	Words	Ngrams	Text	Wizard
Corpora	KWIC: play X					
Search						
Search play	Occurrences 40 (20/62)	Texts 1	▼ Corpus	Corpus 3	▼ Context	7
▼ Display Text						
Index	File	Left	Node	Right		
1	Zweig.bt	to, never asked a question, did not	play	with other boys, and undertook no activity		
2	Zweig.bt	the unfinished game. "So, you want to	play	it out, do you?" he said jokingly,		
3	Zweig.bt	"Sirnicz, who in sixty years of daily	play	had never encountered such a remarkable opponent,		
4	Zweig.bt	professional circles. For Czentovic never managed to	play	a single game by memory alone—"blind,"		
5	Zweig.bt	or conductor had proven himself unable to	play	or conduct without an open score. But		
6	Zweig.bt	attention of a chess champion than to	play	chess oneself? Now I have never in		
7	Zweig.bt	the contrary, to relieve emotional tension. I	play	chess in the truest sense, while the		
8	Zweig.bt	was on board. Czentovic absolutely had to	play	him. He had never in his life		
9	Zweig.bt	on board would be if he would	play	us in a simultaneous game. But he		
10	Zweig.bt	game impossible, he said, he proposed to	play	us all jointly. After each move he		
11	Zweig.bt	he responded politely. "The gentlemen will now	play	black" The second game went much as		
12	Zweig.bt	"Of course! But now you have to	play	Czentovic by yourself! Just you against Czentovic!"		
13	Zweig.bt	avowal with the unmistakable artfulness of his	play	But on one point we were agreed:		
14	Zweig.bt	to do everything to have our benefactor	play	against Czentovic: the next day, McConnor agreed		
15	Zweig.bt	"I honestly don't know if I can	play	a proper chess game according to all		
16	Zweig.bt	write anything down with, no matches to	play	with, nothing, nothing, nothing. Now I saw		
17	Zweig.bt	good was this theoretical rubbish? You can't	play	chess without another player and certainly not		
18	Zweig.bt	in my cell and then try to	play	these games through, like a sign from		
19	Zweig.bt	the book. But when I tried to	play	through an entire game with my ridiculous		
20	Zweig.bt	another fourteen days I was able to	play	through every game in the book effortlessly		
21	Zweig.bt	old ones. I had to try to	play	with, or rather against, myself. "Now I		
22	Zweig.bt	is a logical absurdity to want to	play	oneself. The basic attraction of chess lies		
23	Zweig.bt	think it's inherently absurd to want to	play	chess against yourself; nevertheless, this absurdity would		
24	Zweig.bt	But from the moment I began to	play	against myself, I began unwittingly to challenge		
25	Zweig.bt	many games this mad instability made me	play	against myself during these last months— a		
26	Zweig.bt	pleasure in playing became a desire to	play	the desire to play became a compulsion		
27	Zweig.bt	a desire to play, the desire to	play	became a compulsion to play, a mania,		
28	Zweig.bt	desire to play became a compulsion to	play	a mania, a frenzy, which permeated not		
29	Zweig.bt	but as soon as I began to	play	a furious energy came over me. I		
30	Zweig.bt	I had completely forgotten that you can	play	chess at a real chessboard, with real		
31	Zweig.bt	that in desperation I had attempted to	play	against myself for months. The coded designations		
32	Zweig.bt	before I could understand the state of	play	Gradually I was overcome by curiosity to		
33	Zweig.bt	chess, a fever chess, a delirium of	play	skipping from one thing to another the		
34	Zweig.bt	that I won't appear impolite afterwards: I'll	play	just one game... it's just to put		

Рис. 1. Функция «KWIC» и вертикальный контекст единицы *play*

Заключение

Таким образом, представляется возможным сделать вывод о том, что словесные образы являются эффективным средством выразительности речи, как эпитет, метафора, сравнение, метонимия и т.д. Новелла С. Цвейга «A Royal Game» ярко иллюстрирует, что с помощью словесных образов воплощается психологизм героев, транслируются их переживания, отражается отношение к ситуации и окружающему миру.

Список литературы

1. Грехнев, В.А. Словесный образ и литературное произведение: Книга для учителя. Нижний Новгород: Нижегородский гуманитарный центр, 1997. 200 с.
2. Кабанова, А. Б. Роль словесного образа в создании художественного мира произведения / А. Б. Кабанова, С. М. Тажибаева // Chronos. 2020. № 4(43). С. 95-96.

3. Лаухина, К.С. Исцеление нарративом в «Шахматной новелле» С. Цвейга / К.С. Лаухина // Вопросы филологического анализа текста. 2016. С. 180-184.
4. Brezina, V. LancsBox v. 5.x. [software] / V. Brezina // Lancaster University. 2020. – Режим доступа: <http://corpora.lancs.ac.uk/lancsbox>
5. Zweig S. The Royal Game & Other / S. Zweig // Holmes & Meier Publishers. 2001. – Режим доступа: <https://linguabooster.com/ru/en/book/chess-story#read>

References

1. Grekhnev, V.A. Slovesnyj obraz i literaturnoe proizvedenie: Kniga dlya uchitelya. Nizhnij Novgorod: Nizhegorodskij gumanitarnyj centr, 1997. 200 s.
2. Kabanova, A. B. Rol' slovesnogo obraza v sozdanii hudozhestvennogo mira proizvedeniya / A. B. Kabanova, S. M. Tazhibaeva // Chronos. 2020. № 4(43). S. 95-96.
3. Lauhina, K.S. Iscelenie narrativom v «SHahmatnoj novelle» S. Cvejga / K.S. Lauhina // Voprosy filologicheskogo analiza teksta. 2016. S. 180-184.
4. Brezina, V. LancsBox v. 5.x. [software] / V. Brezina // Lancaster University. 2020. – Режим доступа: <http://corpora.lancs.ac.uk/lancsbox>
5. Zweig S. The Royal Game & Other / S. Zweig // Holmes & Meier Publishers. 2001. – Режим доступа: <https://linguabooster.com/ru/en/book/chess-story#read>

ДАнные ОБ АВТОРЕ

Турлова Евгения Владимировна, доцент кафедры английской филологии и методики преподавания английского языка, кандидат филологических наук, доцент

*Оренбургский государственный университет
просп. Победы 13, г. Оренбург, 460018 Россия
orenburg05@yandex.ru*

Фокеева Дарья Сергеевна, студент кафедры английской филологии и методики преподавания английского языка
Оренбургский государственный университет

*просп. Победы 13, г. Оренбург, 460018 Россия
darja.fokeewa@yandex.ru*

DATA ABOUT THE AUTHORS

Turlova Evgeniya Vladimirovna, associate professor, Department of English philology and English language teaching methods, candidate of philological sciences, Associate Professor
*Orenburg State University
13, Pobedy Ave., Orenburg 46180, Russia
orenburg05@yandex.ru
ORCID: 0000-0002-2234-626X*

Fokeeva Dariya Sergeevna, student of Philology Department
*Orenburg State University
13, Pobedy Ave., Orenburg 46180, Russia
darja.fokeewa@yandex.ru
ORCID: 0000-0003-3359-3060*

DOI: 10.12731/2077-1770-2023-15-1-2-75-84

УДК 81

**МЕТАФОРА
КАК СРЕДСТВО ВЫРАЗИТЕЛЬНОСТИ РЕЧИ
ЮРИСТА В ЗАЛЕ СУДА**

*Крюкова И.В., Нарыкова Н.А.,
Хатагова С.В.*

Владение ораторскими навыками является обязательным для правозащитников, принимающих участие в судебных заседаниях. Особенно важно использование средств выразительности в судебной речи, адресованной присяжным заседателям, так как речь во всей ее полноте должна дойти до сознания не только самых сообразительных, самых образованных, но и самых обыкновенных присяжных, которые обычно преобладают в составе суда присяжных заседателей. Значит, необходимы такие средства выразительности, которые сделали бы речь убедительной для всех без исключения слушателей, помогли бы каждому из них «охватить сразу длинную нить рассуждений» оратора, понять логику его рассуждений и выводов. Несмотря на то, что метафорические стратегии наиболее тесно связаны с человеческими мыслями, они могут сыграть важную роль в речи адвоката. Выигрыш дела, борьба с преступностью, веские доказательства, механизм сдержек и противовесов – все это метафоры, которыми часто пользуются в юридической деятельности. Использование метафор в выступлениях юриста в зале суда могут сделать его их устойчивыми к критике и помочь заставить оппонента врасплох. В статье даются различные определения понятию метафоры, таксономия тропа по его происхождению.

Ключевые слова: метафора; речь правозащитника; судебный дискурс; концептуальная метафора; корневая метафора; пресуппозиция, метафорический компаратив

METAPHOR AS EXPRESSIVE MEANS OF LAWYER'S SPEECH

Kryukova I.V., Narikova N.A., Khatagova S.V.

Oratorical skills are essential for lawyers in the courtroom attempting to sustain a clear-cut stand. It is especially important to use the means of expression in judicial speech addressed to jurors, since speech in its entirety must reach the consciousness not only the most intelligent, the most educated, but also the most ordinary jurors, who usually prevail in the jury. It means that such means of expressiveness are needed that would make the speech convincing for all listeners without exception, would help each of them “immediately grasp the long thread of reasoning” of the lawyer, understand the logic of his or her reasoning and conclusions. Despite the fact that metaphorical strategies are most closely related to human thoughts, they can play an important role in the speech of a lawyer. Winning a case, fighting crime, hard evidence, the mechanism of checks and balances – all these are metaphors that are often used in legal activities. Using metaphors in a lawyer’s courtroom speeches can make them resistant to criticism and help catch an opponent off guard. The article gives various definitions of the concept of metaphor, the taxonomy of the tropes by their origin.

Keywords: *metaphor; speech of a human rights defender; judicial discourse; conceptual metaphor; root metaphor; presupposition, metaphorical comparative*

Тот факт, что адвокат имеет решающее значение в зале суда, не вызывает сомнений, поскольку аргументированная речь играет решающую роль в определении обстоятельств дела, реализации правовых интересов и даже определяет исход дела. Существует не так много профессий, которые настолько связаны с общением, как профессия юриста. Они не могут выполнять свою работу не вступая в коммуникацию и согласно Дж. Аллен правозащитники представляют собой профессиональных работников сферы коммуникации.

Ораторские навыки необходимы жрецам Фемиды в зале суда, пытающимся отстаивать четкую позицию, в то время как стратегии метафор, которые наиболее тесно связанные с человеческими мыслями, призваны играть важную роль в выступлениях в зале суда.

Метафора – это лингвистическое применение слова или фразы к понятию, которое оно не обозначает буквально, с целью сравнения его с другим понятием посредством импликации, образности и эвфемизма. Метафора играет решающую роль в распространении основных физических пространственных значений на нефизические, непространственные и является объектом пристального исследования когнитивной лингвистики. Изучение метафоры имеет длинную историю. Аристотель определил метафору как «несвойственное имя, перенесенное с рода на вид, или с вида на род, или с вида на вид, или по аналогии». По его мнению «создавать хорошие метафоры – значит, подмечать сходство». Существует множество подходов к изучению метафоры, и со времен Аристотеля представления о ней значительно переменились. Значительно позже появилось мнение о том, что метафора – это главным образом средство «выразить невыразимое», это – «акт утверждения индивидуального миропонимания, акт субъективной изоляции». Многие современные исследователи придерживаются подобного трактования метафоры.

Один из видов, рассматриваемых нами метафор, это концептуальные метафоры, которые очень часто используются для понимания теорий и моделей, использующих одну идею и связывающих ее с другой для лучшего понимания. Концептуальные метафоры формируют не только наше общение, но и то, как мы думаем и действуем. Так, Дж. Лакофф и М. Джонсон утверждают, что повседневный язык «усеян» вполне «живыми» метафорами, и основная функция метафоры заключается, прежде всего, в создании новых смысловых областей.

Следующий вид – это «корневая метафора», которая в свою очередь происходит от «скудности отражения», но ее метафоричность может быть распознана только после приобретения определенного количества когнитивных способностей. Корневая метафора – это та,

которая настолько укоренилась в языке или культуре, что часто не осознается как метафора. Жесткий тон и использование прямых выражений с корневой метафорой могут усилить дискурсивную силу правозащитника. В качестве примера представлена цитата из речи адвоката в зале суда (18 марта 2014 г.), где рассматривалось дело о дорожном правонарушении. Адвокат успешно применил концептуальную корневую метафору в оживленных дебатах:

He erred by denying my client's motion to suppress evidence. Drunk driving is suicide and my client is surely unwilling to see that travesty of life...

Используя сравнение «drunk driving» и «suicide», адвокат придал высказыванию силу и эмоциональную окраску. Использование корневой метафоры в речевой структуре «Life is a journey» прояснило отношение клиента, и даже, предвосхитило дальнейшие аргументы. Более того, следующее слово «travesty» показывает полное использование корневой метафоры. «That travesty of life» имеет тоже значение, что и «that life is a travesty». «А есть Б», типичный образец предложения с корневой метафорой, адвокат четко описал опасности вождения в нетрезвом виде, недвусмысленно изложил позицию клиента, нашел отклик у слушателей и заложил прочную основу для дальнейшей победы в судебных спорах.

Концептуальная корневая метафора – это своего рода языковой перенос, который был центральной проблемой при изучении второго языка и в преподавании языков в прикладной лингвистике на протяжении, по меньшей мере, столетия. В этой метафоре присутствуют три существенных условия, а именно – содержание ссылается на оригинал «drunk driving», оболочка «suicide» используется для описания содержания, основанием является сходство между содержанием и оболочкой.

Наш объективный мир бесконечен, но язык ограничен, поэтому язык должен постоянно развиваться, чтобы не отставать от развития современного общества. Когда мы не можем найти соответствующий язык для описания конкретной концепции или значения в объективном существовании, создается концептуальная новая метафора.

Например, полицейский города Нью-Йорка Джон Джозеф Бродерик (1894-1966) был известен своим грубым отношением к правонарушителям, что усложняло работу адвокатам найти нужные слова в зале суда для описания его поведения. Но, в дальнейшем, при упоминании его фамилии, все присутствующие ясно понимали его значение без каких-либо дополнительных объяснений. Позже, во многих отчетах, обозреватели использовали фамилию Бродерик в качестве нового глагола, который подразумевал грубое поведение. Так, Бродерик, среднестатистическое имя, стало новой красноречивой концептуальной метафорой для юристов. Точно так же в свое время в язык вошли позывные персонажа британского романиста Иена Флеминга «007» и его имя Джеймс Бонд для обозначения отважных людей, Квазимодо для описания людей с уродливой внешностью, но добрыми сердцами.

Новые концептуальные метафоры присутствуют повсюду в нашем языке, такие как «bottle neck», «Watergate», «cold war», «computer mouse» и другие. В процессе аргументации разумное использование концептуальных корневых метафор может способствовать, улучшать и укреплять идентичность в концепции и действиях со стороны аудитории юристов.

В 1960х годах понятие «пресуппозиция» (презумпция) вошло в сферу изучения лингвистики, относящееся к предположениям, которые говорящий сделает перед тем, как произнести заявление. Пресуппозиция – это имплицитное предположение о мире или фоновое убеждение, относящееся к высказыванию, истинность которого в дискурсе считается само собой разумеющейся. Адвокаты стремятся к тому, чтобы их речь изобиловала профессиональным правовым дискурсом, поэтому часто используются предполагаемые стратегические метафоры, с целью заставить ответчика нервничать и быть непоследовательным в своих ответах.

Дело об убийстве О. Дж. Симпсона (официально Народ штата Калифорния против Орентал Джеймс Симпсон) в настоящее время является наиболее резонансным уголовным делом в американской истории. Бывший игрок Национальной футбольной лиги (НФЛ), телеведущий и актер О. Джей Симпсон был судим и оправдан по двум

пунктам обвинения в убийстве 12 июня 1994 года своей бывшей жены Николь Браун Симпсон и ее друга Рона Голдмана. Метафоры с функцией пресуппозиции очень часто использовались обеими сторонами, как стороной обвинения, так и защиты:

Lawyer: Okay. Is it also true, sir, that in the course of your relationship with Nicole, the two of you knew how to push each other's buttons?

Simpson: Yes.

Lawyer: Okay. It is also true that, from time to time, the two of you boiled with great rage that resulted in Nicole moving out for a day or two or a week at a time?

Simpson: Yes.

Lawyer: Okay. And there were incidents when pictures would be thrown and lamps would be broken, things like that, right?

Simpson: Yes.

Lawyer: And there were also physical altercations, true, Mr. Simpson? I'm referring to the time when the two of you began a relationship in 1977, up until the time you stopped that journey.

Simpson: Yes, we had a physical altercation.

Адвокат непрерывно задал четыре вопроса, каждый из которых включал одну или две метафоры с функцией пресуппозиции. Использование этих экспрессивных выражений заставило Симпсона утвердительно ответить на все вопросы.

«Push each other's buttons» эта метафора ссылается на провокации друг друга в их несчастливом браке; «Boil with great rage» – это presupposed metaphor ярко описывающая состояние гнева, которое может привести к тому, что Николь уйдет из дома на день или два, или даже на неделю, метафора «When pictures would be thrown and lamps would be broken» – предполагает домашнее насилие; «Altercations» усиливает значение «physical» в предположениях о нападении. «Stopped that journey» подразумевает те существенные изменения, которые произошли в их отношениях и заранее продуманная смерть Николь положит им конец. Все эти presupposed strategic metaphors помогли адвокату выступить с четкой, целесообразной и убедительной речью.

В лингвистике сравнительный метод представляет собой способ изучения развития языков путем проведения сравнения признаков двух или более языков с общим происхождением от общего предка, а затем экстраполяции назад, чтобы вывести свойства этого предка. Использование метафорических компаративов, несомненно, усилит контраст и выступление.

Lawyer: "You said you received a number of phone calls to talk about your boss?"

Witness: "Yes."

Lawyer: "From the defendant?"

Witness: "Yes."

Lawyer: "Isn't it the fact your boss has been paying just lip service and you have an unlisted phone number as your guide?"

Witness: "Yes."

Lawyer: "So you are the root to give the defendant your number and both of you got a short fuse at your boss?"

Witness: "Err..."

Lawyer: "Comparing the above, it is really tight coupling."

В этом случае, правозащитник разоблачил сговор между свидетелем и обвиняемым серией метафорических сравнений, где «Lip» подразумевает неискреннее отношение со стороны начальника, только слова, неподкрепленные делом, что и вызвало конфликт с сотрудниками, а «Guide» четко указывает на преднамеренность (предумышленность) действий обвиняемого. Метафора «The root» подразумевает свидетеля первопричиной, корнем инцидента, а «Fuse» указывает на то, что противоречия между подсудимым и начальником уже достигли предела.

Судебное разбирательство имеет большое значение в юрисдикции, равно как и речь адвоката в зале суда во время его проведения. Участники в зале суда могут принимать как активное участие, так и пассивное для достижения своих целей и каждое слово или предложение может послужить доказательством судье или судебной коллегии. С целью достижения наиболее точного речевого воздействия, правозащитникам следует использовать различные языковые

и речевые стратегии при выступлении. Анализ использования метафор в речи юристов также может способствовать дальнейшему исследованию дискурса в зале суда в рамках судебной лингвистики.

Как отмечает П.С. Пороховщиков, судебная речь, украшенная образами, несравненно выразительнее, живее, нагляднее простой речи, составленной из одних рассуждений. Поэтому она лучше запоминается присяжными, оказывает действенное влияние на формирование их внутреннего убеждения:

«Речь, составленная из одних рассуждений, не может удерживаться в голове людей непривычных; она исчезает из памяти присяжных, как только они прошли в совещательную комнату. Если в ней были эффектные картины, этого случиться не может. С другой стороны, только краски и образы могут создать живую речь, т.е. такую, которая могла бы произвести впечатление на слушателей».

Список литературы

1. Лакофф, Джордж. Метафоры, которыми мы живем / Дж. Лакофф, М. Джонсон; пер. с англ. А. Н. Баранова и А. В. Морозовой; под ред. и с предисл. А. Н. Баранова. Москва: УРСС, 2004 (ООО РОХОС). 252, [2] с.; 22 см. (Мировой научный бестселлер); ISBN 5-354-00222-2 (в обл.)
2. Пороховщиков, Петр Сергеевич. Искусство речи на суде / П. Сергеевич. Санкт-Петербург: Сенатская тип., 1910. 389, [3] с.; 21 см.
3. Соболева А. Образ русского судебного оратора // Российская юстиция № 2 2002. С. 63.
4. Оуэн Н. Магические метафоры. 77 историй для учителей, терапевтов и думающих людей. Пер. с англ. Е. Рачковой. М.: Изд-во ЭКСМО-Пресс. 2002. С.
5. Плевако Ф. Н. Избранные речи. М.: Юрид. лит. 1993. С. 8–9.

References

1. Lakoff, Dzhordzh. Metafory, kotorymi my zhivem / Dzh. Lakoff, M. Dzhonson; per. s angl. A. N. Baranova i A. V. Morozovoj; pod red. i s predisl. A. N. Baranova. Moskva: URSS, 2004 (ООО РОХОС). 252, [2] s.; 22 sm. (Mirovoj nauchnyj bestseller); ISBN 5-354-00222-2 (v obl.)

2. Porohovshhikov, Petr Sergeevich. *Iskusstvo rechi na sude* / P. Sergeich. Sankt-Peterburg: Senatskaja tip., 1910. 389, [3] s.; 21 sm.
3. Soboleva A. *Obraz russkogo sudebnogo oratora* // Rossijskaja justicija № 2 2002. S. 63.
4. Oujen N. *Magicheskie metafory. 77 istorij dlja uchitelej, terapevtov i dumajushhij ljudej*. Per. s angl. E. Rachkovej. M.: Izd-vo JeKSMO-Press. 2002. S.
5. Plevako F. N. *Izbrannye rechi*. M.: Jurid. lit. 1993. S. 8–9.

ДАнные ОБ АВТОРАХ

Крюкова Инна Витальевна, старший преподаватель кафедры социально-экономических дисциплин, кандидат филологических наук
Ставропольский филиал Краснодарского университета МВД России
проспект Кулакова, 43, г. Ставрополь, 355035, Российская Федерация
Krukovainna@mail.ru

Нарыкова Наталья Алексеевна, доцент кафедры социально-экономических дисциплин, кандидат филологических наук, доцент
Ставропольский филиал Краснодарского университета МВД России
проспект Кулакова, 43, г. Ставрополь, 355035, Российская Федерация
narykovanata@rambler.ru

Хатагова Светлана Викторовна, главный специалист учебного отдела, кандидат филологических наук
Ставропольский филиал Краснодарского университета МВД России
проспект Кулакова, 43, г. Ставрополь, 355035, Российская Федерация
Khatagova.swetlana@yandex.ru

DATA ABOUT THE AUTHORS

Kryukova Inna V., senior teacher at the social and economic and the humanities department, Candidate of Science (Philology)
Stavropol branch of Krasnodar University of the Ministry of Internal affairs of Russia
43, Kulakova Ave., Stavropol, 355035, Russian Federation
Krukovainna@mail.ru
ORCID: 0000-0003-0085-7082

Narykova Natal'ya A., associate professor at the social and economic and the humanities department, Candidate of Science (Philology)
Stavropol branch of Krasnodar University of the Ministry of Internal affairs of Russia
43, Kulakova Ave., Stavropol, 355035, Russian Federation
narykovanata@rambler.ru
ORCID: 0000-0001-8187-0734

Khatagova Svetlana V., principal member of Curriculum & Instruction Department
Stavropol branch of Krasnodar University of the Ministry of Internal affairs of Russia
43, Kulakova Ave., Stavropol, 355035, Russian Federation
Khatagova.swetlana@yandex.ru
ORCID: 0000-0001-8187-0734

ПРАВИЛА ДЛЯ АВТОРОВ

(<http://soc-journal.ru/>)

В журнале публикуются оригинальные статьи на русском и английском языках, содержащие результаты фундаментальных и теоретико-прикладных исследований в области филологии, истории и философии, а также обзорные статьи ведущих специалистов по тематике журнала.

Требования к оформлению статей

Объем рукописи	7–24 страницы формата А4, включая таблицы, иллюстрации, список литературы; для аспирантов и соискателей ученой степени кандидата наук – 7–10.
Поля	все поля – по 20 мм
Шрифт основного текста	Times New Roman
Размер шрифта основного текста	14 пт
Межстрочный интервал	полуторный
Отступ первой строки абзаца	1,25 см
Выравнивание текста	по ширине
Автоматическая расстановка переносов	включена
Нумерация страниц	не ведется
Формулы	в редакторе формул MS Equation 3.0
Рисунки	по тексту
Ссылки на формулу	(1)
Ссылки на литературу	[2, с. 5], цитируемая литература приводится общим списком в конце статьи в порядке упоминания

**ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ
ССЫЛКИ-СНОСКИ ДЛЯ УКАЗАНИЯ
ИСТОЧНИКОВ**

Обязательная структура статьи

УДК

ЗАГЛАВИЕ (на русском языке)

Автор(ы): фамилия и инициалы (на русском языке)

Аннотация (на русском языке)

Ключевые слова: отделяются друг от друга точкой с запятой
(на русском языке)

ЗАГЛАВИЕ (на английском языке)

Автор(ы): фамилия и инициалы (на английском языке)

Аннотация (на английском языке)

Ключевые слова: отделяются друг от друга точкой с запятой
(на английском языке)

Текст статьи (на русском языке)

1. Введение.
2. Цель работы.
3. Материалы и методы исследования.
4. Результаты исследования и их обсуждение.
5. Заключение.
6. Информация о конфликте интересов.
7. Информация о спонсорстве.
8. Благодарности.

Список литературы

Библиографический список по ГОСТ Р 7.05-2008

References

Библиографическое описание согласно требованиям журнала

ДАННЫЕ ОБ АВТОРАХ

Фамилия, имя, отчество полностью, должность, ученая степень, ученое звание

Полное название организации – место работы (учебы) в именительном падеже без составных частей названий организаций, полный юридический адрес организации в следующей последовательности: улица, дом, город, индекс, страна (на русском языке)

Электронный адрес

SPIN-код в SCIENCE INDEX:

DATA ABOUT THE AUTHORS

Фамилия, имя, отчество полностью, должность, ученая степень, ученое звание

Полное название организации – место работы (учебы) в именительном падеже без составных частей названий организаций, полный юридический адрес организации в следующей последовательности: дом, улица, город, индекс, страна (на английском языке)

Электронный адрес

AUTHOR GUIDELINES

(<http://soc-journal.ru/>)

The journal publishes original articles in Russian and English, containing the results of fundamental and theoretical and applied research in the field of philology, history and philosophy, as well as review articles by leading experts on the subject of the journal.

Requirements for the articles to be published

Volume of the manuscript	7–24 pages A4 format, including tables, figures, references; for post-graduates pursuing degrees of candidate and doctor of sciences – 7–10.
Margins	all margins –20 mm each
Main text font	Times New Roman
Main text size	14 pt
Line spacing	1.5 interval
First line indent	1,25 cm
Text align	justify
Automatic hyphenation	turned on
Page numbering	turned off
Formulas	in formula processor MS Equation 3.0
Figures	in the text
References to a formula	(1)
References to the sources	[2, p. 5], references are given in a single list at the end of the manuscript in the order in which they appear in the text

**DO NOT USE FOOTNOTES
AS REFERENCES**

Article structure requirements

TITLE (in English)

Author(s): surname and initials (in English)

Abstract (in English)

Keywords: separated with semicolon (in English)

Text of the article (in English)

- 1. Introduction.**
- 2. Objective.**
- 3. Materials and methods.**
- 4. Results of the research and Discussion.**
- 5. Conclusion.**
- 6. Conflict of interest information.**
- 7. Sponsorship information.**
- 8. Acknowledgments.**

References

References text type should be Chicago Manual of Style

DATA ABOUT THE AUTHORS

Surname, first name (and patronymic) in full, job title, academic degree, academic title

Full name of the organization – place of employment (or study) without compound parts of the organizations' names, full registered address of the organization in the following sequence: street, building, city, postcode, country

E-mail address

SPIN-code in SCIENCE INDEX:

СОДЕРЖАНИЕ

ФИЛОСОФСКИЕ НАУКИ

ИДЕЯ ПРИЗВАНИЯ М. ЛЮТЕРА КАК ОТРАЖЕНИЕ СОЦИОКУЛЬТУРНОЙ ТРАНСФОРМАЦИИ Тарасов А.Н., Бабанов Е.А., Ворошилин Д.Ю.	14
БЫЛ ЛИ СОКРАТ ХРИСТИАНИНОМ? Исаев А.А.	19
АКСИОЛОГИЧЕСКИЙ АСПЕКТ СОВРЕМЕННОГО ДЕЛОВОГО ОБЩЕНИЯ В ТРАНСФОРМИРУЮЩЕМСЯ СОЦИУМЕ Сафонов К.Б.	25
РОССИЙСКАЯ ХРИСТИАНСКАЯ ДЕМОКРАТИЯ: СОЦИАЛЬНО-ФИЛОСОФСКИЕ ИСТОКИ, ОСОБЕННОСТИ СТАНОВЛЕНИЯ И ПЕРСПЕКТИВЫ Рябкова С.А., Котов И.Э.	30
ФИЛОСОФИЯ ДЖ. БРУНО КАК ОТРАЖЕНИЕ СОЦИОКУЛЬТУРНОЙ ТРАНСФОРМАЦИИ Тарасов А.Н., Панина А.С., Штепа А.М.	38

ИСТОРИЧЕСКИЕ НАУКИ

К ВОПРОСУ О ГРАЖДАНСКО-ПРАВОВОЙ ЗАЩИТЕ АВТОРСКИХ ПРАВ: ИСТОРИЯ И СОВРЕМЕННОСТЬ Шанихина Н.Н., Заворохина Н.С., Тищина Е.С.	43
--	----

**ЯЗЫКОЗНАНИЕ
И ЛИТЕРАТУРОВЕДЕНИЕ**

ОБРАЗНЫЕ СРАВНЕНИЯ (التشبيهات) В ПРОИЗВЕДЕНИИ ДЖОХИ
АЛЬ-ХАРТИ «НЕБЕСНЫЕ ТЕЛА» («سيدات القمر» «جوخة الحارثي»)
Салахова И.И. 53

СЛОВЕСНЫЕ ОБРАЗЫ В НОВЕЛЛЕ С. ЦВЕЙГА
«A ROYAL GAME»
Турлова Е.В., Фокеева Д.С. 68

МЕТАФОРА КАК СРЕДСТВО ВЫРАЗИТЕЛЬНОСТИ РЕЧИ
ЮРИСТА В ЗАЛЕ СУДА
Крюкова И.В., Нарыкова Н.А., Хатагова С.В. 75

ПРАВИЛА ДЛЯ АВТОРОВ 85

CONTENTS

PHILOSOPHICAL STUDIES

M. LUTHER'S VOCATION IDEA AS A REFLECTION OF SOCIO-CULTURAL TRANSFORMATION Tarasov A.N., Babanov E.A., Voroshilin D.Yu.	14
WAS SOCRATES A CHRISTIAN? Isaev A.A.	19
AXIOLOGICAL ASPECT OF MODERN BUSINESS COMMUNICATION IN A TRANSFORMING SOCIETY Safonov K.B.	25
RUSSIAN CHRISTIAN DEMOCRACY: SOCIO-PHILOSOPHICAL ORIGINS, FEATURES OF FORMATION AND PROSPECTS Ryabkova S.A., Kotov I.E.	30
PHILOSOPHY J. BRUNO AS A REFLECTION OF SOCIO-CULTURAL TRANSFORMATION Tarasov A.N., Panina A.S., Shtepa A.M.	38

HISTORY STUDIES

ON THE ISSUE OF CIVIL COPYRIGHT PROTECTION: HISTORY AND MODERNITY Shanikhina N.N., Zavorokhina N.S., Tishchina E.S.	43
--	----

LANGUAGE AND LITERATURE STUDIES

THE FIGURATIVE COMPARISONS IN THE NOVEL OF JOKHA AL-HARITHI "CELESTIAL BODIES" ("سيدات القمر" "جوخة الحارثي") Salakhova I.I.	53
--	----

VERBAL IMAGES IN S. ZWEIG’S NOVELLA “A ROYAL GAME” Turlova E.V., Fokeyeva D.S.	68
METAPHOR AS EXPRESSIVE MEANS OF LAWYER’S SPEECH Kryukova I.V., Narikova N.A., Khatagova S.V.	75
RULES FOR AUTHORS	85

Подписано в печать 31.03.2023. Дата выхода в свет 31.03.2023. Формат 60x84/16. Усл. печ. л. 6,69. Тираж 5000 экз. Свободная цена. Заказ SISP151-2/023. Отпечатано с готового оригинал-макета в типографии «Издательство «Авторская Мастерская». Адрес типографии: ул. Пресненский Вал, д. 27 стр. 24, г. Москва, 123557 Россия.